



Sisällys

Orion-konserni 1996	2	Tuloslaskelma	31
Toimitusjohtajan katsaus	3	Tase	32
Orion-konserni lyhyesti	4	Rahoituslaskelma	34
Tuloyksikkökatsaukset			
Orion lääketieteollisuus	6	Tilinpäätöksen 1996 liitetiedot	35
Orion	8	Tilintarkastuskertomus	41
Orion Pharma International	11	Orion-yhtymä Oy:n	
Oriola	14	hallintoneuvoston lausunto	41
Orion Diagnostica	17	Orion-yhtymä Oy:n hallintoneuvosto,	
Noiro	18	hallitus ja tilintarkastajat	42
Normet	19	Orion-konsernin organisaatio	
Orion-yhtymä Oy:n		ja tuloyksiköt 1.3.1997	43
hallituksen toimintakertomus	20	Henkilötietoja	44
		Osoitteet	46

Yhtiökokous

Orion-yhtymä Oy:n varsinainen yhtiökokous pidetään maanantaina, huhtikuun 21. päivänä 1997 klo 17.00 yhtiön Mankkaan lääketehaalla Espoossa, osoite Orionintie 1. Ennakkoilmoittautuminen, joka on edellytyksenä kokoukseen osallistumiselle, on tehtävä viimeistään 16.4.1997 klo 17.00. kirjallisesti osoitteella Orion-yhtymä Oy, Keskushallinto, Osakeasiat, PL 65, 02101 Espoo tai puhelimitse p. 09-429 3719 tai 09-429 3718.

Osingonmaksu

Mikäli yhtiökokous hyväksyy hallituksen ehdotuksen voitonjaoksi 31.12.1996 päättyneeltä tilikaudelta, osinko 5,00 mk osakkeelta maksetaan sille, joka osingonjaon täsmäytyspäivänä 24.4.1997 on merkittynä osakkeenomistajaksi Suomen Arvopaperikeskus Oy:n pitämään yhtiön omistajaluetteloon. Tästä johtuen viimeistään 21.4.1997 hankitut osakkeet sisältävät oikeuden

osinkoon vuodelta 1996. Osingon maksupäivä on 29.4.1997.

Taloudellinen informaatio

Orion-yhtymä Oy julkaisee seuraavat taloudelliset katsaukset:

Ennakkotiedot vuoden 1996	
tilinpäätöksestä	21.2.1997
Tilinpäätöstiedote 1996	11.3.1997
Vuosikertomus 1996	2.4.1997
(suomi ja englanti)	
4 kk:n osavuosikatsaus	11.6.1997
8 kk:n osavuosikatsaus	9.10.1997

Katsaukset julkaistaan suomeksi ja englanniksi ja niitä voi tilata osoitteella:

Orion-yhtymä Oy
Keskushallinto, Tiedotusosasto
PL 65, 02101 Espoo tai
puhelimitse 09-429 3504.

Orion-konserni 1996

Keskeisiä asioita

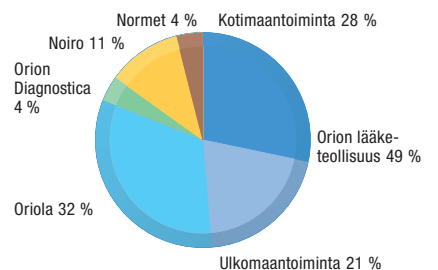
- Liikevaihdon kasvu tasaantui kannattavuuden ollessa edellisen vuoden tasolla.
- Orion lääketehollisuus ja Sandoz Pharma Ltd (nykyisin Novartis) solmivat Parkinsonin taudin hoitoon tarkoitettua entakaponia koskevan markkinointisopimuksen.
- Orionin kehittämät lemmikkieläinten rauhoituslääke Domitor ja herättävä lääke Antisedan saivat myyntiluvan USA:ssa.
- Oriola vakiinnutti asemiaan Baltian maissa.

Avainlukuja

Mmk	1996	1995
Liikevaihto	4283	4059
Ulkomaantoiminta	1448	1379
% liikevaihdosta	33,8 %	34,0 %
Liikevoitto	632	596
% liikevaihdosta	14,8 %	14,7 %
Voitto ennen satunnaiseriä	738	670
% liikevaihdosta	17,2 %	16,5 %
Taseen loppusumma	5423	5186
Tulos/osake (osakeantioikaistu) mk	9,81	9,37
Osinko/tulos	51,0 %	42,7 %
Sijoitetun pääoman tuotto	16,5 %	16,3 %
Oman pääoman tuotto	13,0 %	13,5 %
Omavaraisuusaste	72,7 %	69,5 %

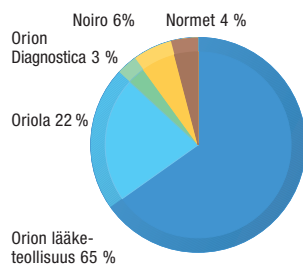
Liikevaihdon jakauma tulosyksiköittäin

4283 mmk



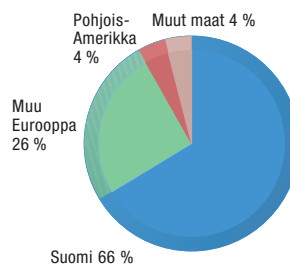
Liikevoiton jakauma tulosyksiköittäin

632 mmk



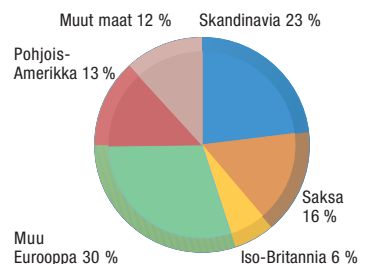
Liikevaihdon jakauma markkina-alueittain

4283 mmk



Ulkomaantoiminnan liikevaihdon jakauma markkina-alueittain

1448 mmk



Toimitusjohtajan katsaus

Orion-yhtymä Oy:n hallitus ennakoii vuodelle 1996 "tasaantuvaa liikevaihdon ja tuloksen kehitystä". Näin tilinpäätöksen teon jälkeen voimme todeta tuon lauseen kutakuinkin toteutuneen. Suoriutumisemme oli laajasti tarkastellen edellisvuoden tasolla.

Orion-konsernin liikevaihto oli 4,3 miljardia markkaa, jossa oli kasvua 5,5 %. Orion konsernin voitto ennen satunnaiseriä ja veroja oli 738 milj. mk, missä oli parannusta 10,3 %. Sekä liikevaihdon että liikevoiton kasvuun vaikuttivat kuitenkin myös markkinointisopimuskumppaneilta saadut kertaluonteiset erät. Tulospäätöksestä toinen puolisko tuli nettoraohitustuottojen lisäyksestä.

Käyttöomaisuusinvestoinnit 243 milj. mk olivat edellisvuoden tasolla. Näitä olennaisesti suurempi oli 333 milj. markan panostus tutkimukseen ja tuotekehitykseen. Konsernin merkittävin tulosityksikkö, Orion lääketieteellinen eteni tutkimusprojekteissaan ja käytti tutkimukseen ja tuotekehitykseen lääkevalmistajien osalta 17,2 % liikevaihdosta. Rintasyöpälääke Fareston sai keskitetyn EU-myyntiluvan ja Parkinsonin taudin lääke entakaponista solmittiin markkinointisopimus Sandozin (nyk. Novartis) kanssa. Lisäksi pieneläinrauhotteet Domitor ja Antisedan saivat myyntiluvan USA:han. Omista patenttisuojatuista lääkkeistä kirjattiin liikevaihtoa yli 100 milj. mk.

Konsernin tulosityksiköistä suurimpaan kasvuun ylsivät tukkukauppa Oriola ja Noiro. Kummankin kasvuun vaikutti myynti Baltian maissa sekä Noirolla myös vienti Venäjälle ja Puolaan. Kannattavuus oli kaikilla tulosityksiköillä hyvin tyydyttävässä kunnossa lukuunottamatta Orion Diagnostican tyydyttävää tasoa.

Orion-konsernin henkilökunnalle kulunut vuosi oli työntäyteinen ja yllätyksellinen monessakin suhteessa. Suoriuduimme siitä hyvin, mistä kiitos koko henkilökunnalle. Prosessi- ja laatujohtamiskriteerit sekä jatkuva kehittäminen lähtökohtanamme meidän orionilaisten on kuitenkin yhä uudestaan ja uudestaan voitettava asiakkaiden, ympäristön ja omistajien luottamus. Kova määrätietoinen yrittäminen ja asiakkaiden kuunteleminen sekä avoimuus ja yhteistyökyky pitävät meidät oikealla polulla.

Espoo, 7.3.1997

Pauli Torkko
Varatoimitusjohtaja

Orion-konserni lyhyesti

Liiketoiminta-alueet

Orion-konserni on johtava terveydenhuoltoalan yritys Suomessa. Orion lääketieteellisuuden ja muiden terveydenhuoltoalan tulosyksiköiden - tukkukauppa Oriolan ja Orion Diagnostican - osuus on 85 % liikevaihdosta. Muut tulosyksiköt ovat Noiro (teknokemian teollisuus), 11 % ja Normet (konepajateollisuus), 4 %.

Konsernin liikevaihto vuonna 1996 oli 4.283 mmk (USD 933 milj.), josta ulkomaantoiminnan osuus oli 1.448 mmk. Henkilöstön määrä oli 5.286.

Orion-konsernin tulosyksiköt



TERVEYDENHUOLTO

Orion lääketieteellisyys

Orion lääketieteellisyys koostuu kahdesta liiketoimintayksiköstä ja keskitetyistä toiminnoista.

Orion

Liiketoimintayksikkö Orion käsittelee kotimaantoiminnan ja eläinlääkinnän. Se on Suomen johtava lääkkeiden valmistaja ja markkinoija. Orionin osuus maamme farmaseuttisten erikoisvalmisteiden markkinoista on 24,5 %. Tuotelajitelma kattaa useimmat keskeiset lääkevalmisteryhmät sekä elintärkeiden pienten terapiaryhmien lääkevalikoiman ja eläinlääkkeet.

Orion Pharma International

Liiketoimintayksikkö Orion Pharma International on keskittynyt humaanilääkkeiden ulkomaantoimintaan sekä Fermionin lääke-keräka-ainetuotantoon.

Ulkomaantoiminnan osuus on lähes 45 % Orion lääketieteellisuuden kokonaisliikevaihdosta.

Päämäärät ja strategiat

Tulosyksiköt ovat itsenäisiä, omaa strategiaansa kehittäviä ja pyrkivät hyvin tyydyttävään kannattavuuteen.

Orion lääketieteellisuuden ja Orion Diagnostican päämääränä on saavuttaa merkittävä asema lääke- ja diagnostiikka-



alalla Euroopassa. Tähän pyritään luomalla tutkimuksen ja tuotekehityksen avulla valituille kapeille erityisalueille kilpailuetuja tarjoavia tuotteita, sekä vahvistamalla ja laajentamalla markkina-asemia.

Oriola kehittää logistisia palvelujaan yhä tehokkaammiksi ja



Orion Diagnostica

kehittää, valmistaa ja markkinoi testejä ja testisysteemejä pääosin kliinisten laboratoriodien ja yksityislääkäreiden käyttöön. Toiminnan painopiste on spesifisissä proteiinimäärityksissä, infektioautodiagnostiikassa sekä erilaisissa hormonien ja luumerkkiaineiden määrittämisissä. Orion Diagnostican liikevaihdosta kansainvälisen toiminnan osuus on 80 %.

tarjoaa jakelu- ja markkinointipalveluja sopimuskumppaneilleen läheisessä yhteistyössä heidän kanssaan sekä Suomessa että lähialueilla Baltiasta alkaen.

Noiro vahvistaa asemiaan kotimaassa keskittymällä vahvojen merkkituotteiden kehittämiseen



TEKNOKEMIA

Noiro

Noiro kehittää, valmistaa, tuo maahan ja markkinoi teknokemian alan päivittäistuotteita, kosmetiikkaa, kampaamotuotteita, sairaalahygieniatuotteita sekä laitos- ja teollisuushygieniatuotteita. Noiro on keskittynyt viennissään Skandinaviaan, Venäjälle, Puolaan ja Baltiaan. Viennin osuus on 25 % liikevaihdosta.

ja markkinointiin sekä kasvattaa liikevaihtoaan Skandinaviassa ja lähialueilla kosmetiikka- ja hygieniatuotteilla.

Normet keskittyy kaivannaisteollisuuden, kalliorakentamisen ja puunkorjuun mekanisoinnissa tarvittaviin ajoneuvoihin ja laitteisiin maailmanlaajuisesti.

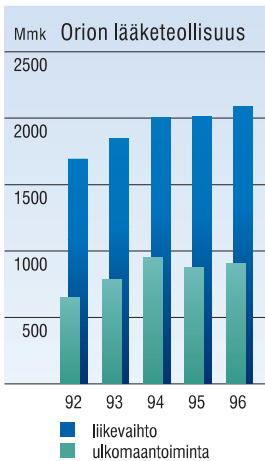


KONEPAJATEOLLISUUS

Normet

kehittää, valmistaa ja markkinoi kaivannaisteollisuuden, kalliorakentamisen ja puunkorjuun mekanisoinnissa tarvittavia ajoneuvoja ja laitteita maailmanlaajuisesti. Kansainvälisen toiminnan osuus on liikevaihdosta välillinen vienti mukaan luettuna yli 90 %.

Orion lääketeollisuus



Mmk	1996	1995	Muutos-%
Liikevaihto	2092	2011	+ 4,0
Vienti ja ulkomaiset tytäryhtiöt	908	874	+ 3,8
– ed. osuus liikevaihdosta	43,4%	43,5%	
Vienti Suomesta	585	550	+ 6,3
Tutkimus- ja tk-menot	295	280	+ 5,4
Liikevoitto	426	413	+ 3,1
Investoinnit	162	151	
Henkilöstö,	2840	2784	
josta ulkomailla	356	338	
Kannattavuus: Hyvin tyydyttävä			
Osuus konsernin liikevaihdosta	49%		

Orion lääketeollisuus tutkii, kehittää, valmistaa ja markkinoi lääkkeitä, lääkeaineita ja niitä lähellä olevia tuotteita sairauksien ehkäisyyn ja hoitoon.

Orion lääketeollisuuteen kuuluvat: Orion-yhtymä Oy Orion, Suomen Rohdos Oy, Hiven Oy, Orion-yhtymä Oy Orion Pharma International, Orion-yhtymä Oy Fermion, Orion Pharma AB, Ruotsi, Ercopharm A/S, Tanska, Orion Pharma A/S, Norja, Orion Pharma GmbH, Saksa, Inter-orion AG, Sveitsi, Orion Pharma AG, Sveitsi, Fin-orion Kft, Unkari, Orion-Farmos, Inc., USA, Orion Pharma (UK) Ltd., Englanti, Orion Pharma (Ireland), Ltd., Irlanti.

Orion lääketeollisuuden liikevaihto oli 2092 milj. mk ja se kasvoi 4,0 %.

Ulkomaantoiminnassa loppuvuosi oli edellisvuoden vastaavaa ajanjaksoa parempi ja tämän sekä markkinointisopimuksista saatujen suoritusten johdosta liikevaihto kehittyi edellisvuotta paremmin. Kotimaassa kasvu hidastui edelliseen vuoteen verrattuna. Liiketulos kasvoi, mutta oli budjetoitua pienempi.

Tulosyksikkö Orion lääketeollisuus koostuu kahdesta liiketoimintayksiköstä ja keskitetyistä toiminnoista. Liiketoimintayksikkö Orion käsittää kotimaantoiminnan ja eläinlääkinnän, liiketoimintayksikkö Orion Pharma International humaani-lääkkeiden ulkomaantoiminnan sekä Fermionin lääke- ja ainetuotannon. Keskitettyihin toimintoihin kuuluvat tutkimus ja tuotekehitys, kliniset projektit ja rekisteröinti, tuotekehitys, lääkevalmistetuotanto ja laadunvarmistus.

Lääketutkimus, tuotekehitys ja rekisteröinti

Orion lääketeollisuuden tutkimuksen painopistealueita ovat neurologian, astman, vaihdevuosisoireiden, syövän ja sydämen vajaatoiminnan lääkehoito.

Rintasyöpälääke **Fareston (toremifeeni)** sai keskitetyn myyntiluvan EU:n komissiolta helmikuussa 1996. Farestonin indikaationa on pitkälle edenneen hormoniriippuvaisen rintasyövän ensivaiheen hoito postmenopausaalilla potilailla.

USA:n lääkeviranomaisen U.S. Food and Drug Administration (FDA) antoi Farestonille myyntilupaa edeltävän ns. "Approvable Letterin" tammikuussa ja toisen lokakuussa 1996. Myyntilupahakemus on edelleen FDA:n käsittelyssä.

Parkinsonin taudin hoitoon tarkoitettuna COMT-entsyymien estäjän, **entakaponin**, joka tehostaa levodopan biologista hyötyosuutta, keskeiset kliiniset III-vaiheen tutkimukset saatiin päätökseen Euroopassa ja USA:ssa. Tuotteen myyntilupa-aineiston kokoaminen aloitettiin myyntiluvan hakemiseksi sekä EU-maissa että USA:ssa.

Orion-yhtymä Oy Orion lääketeollisuus ja sveitsiläinen Sandoz Pharma Ltd (nykyisin Novartis) solmivat helmikuussa 1996 entakaponia koskevan pitkäaikaisen lisenssi-, toimitus- ja markkinointisopimuksen. Sopimuksen mukaan Novartis markkinoi ja myy entakaponi-valmisteita yksinoikeudella maailmanlaajuisesti lukuunottamatta Pohjoismaita ja Baltian maita. Lisäksi keskeisissä Euroopan Unionin maissa, joissa Orion lääketeollisuudella on tytäryhtiö, Orion ja Novartis markkinoivat kumpikin entakaponi-valmisteita. Tuotteet valmistaa Orion. Yhteistyösopimus on pitkäaikainen kattaen patenttisuojajajan.

Orion-yhtymä Oy:llä on yhteistyösopimus Abbott Laboratories'n kanssa kehittämästään anestesia- ja sedatiivilääke **deksmedetomidinista**, jota voidaan käyttää yhdessä muiden anestesia- ja sedatiivilääkkeiden kanssa potilaan sydämen lyöntitiheyden ja verenpaineen tasapainottamiseksi sekä nukutuksesta heräämisen nopeuttamiseksi ja helpottamiseksi.

Deksmedetomidinin III-vaiheen kliiniset tutkimukset etenivät suunnitellusti Abbott Laboratories'n johdolla kahdessatoista eri maassa eri puolilla maailmaa. Yhteistyösopimuksen mukaan

Toimitusjohtaja
Jyrki Mattila



Abbott Laboratories'lla on tuotteen jatkokehitys- ja markkinointioikeudet muualla maailmassa Pohjoismaita lukuunottamatta, joissa Orion lääketieteollisuus vastaa markkinoinnista.

Sydämen vaikean vajaatoiminnan hoitoon sairaalakäyttöön tarkoitetun kalsiumherkistysperiaatteella toimivan **levosimendaanin** injektioiläkekuodon kliiniset tutkimukset etenivät suunnitellusti III-vaiheessa. Suun kautta annosteltavan levosimendaanin kliininen tutkimus aloitettiin Euroopassa ja USA:ssa.

Astman hoidossa käytettävällä salbutamolilla sisältävällä **Buventol Easyhaler** jauheannostelijalla on myyntilupa Suomessa, Saksassa, Tanskassa, Sveitsissä ja Romaniassa sekä eräissä Aasianmaissa. Muualla Euroopassa myyntilupahakemukset ovat viranomaiskäsitellyssä.

Beclomet Easyhaler on Suomen lisäksi markkinoilla Saksassa. Beklometasonia sisältävät Easyhaler-tuotteet ovat kliinisten tutkimusten III-vaiheessa Skandinaviassa ja Euroopassa.

Patenttisyydestä johtuen Easyhaler-tuotteita ei voida markkinoida toistaiseksi Pohjois-Amerikassa.

Hormonikorvaushoidon (HRT) tuotesarjaa täydennetään ja kehitetään päämääränä monipuolinen ikääntyvän naisen hoitoon tarkoitettu tuoteperhe.

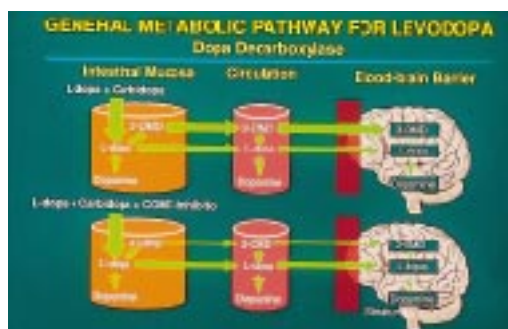
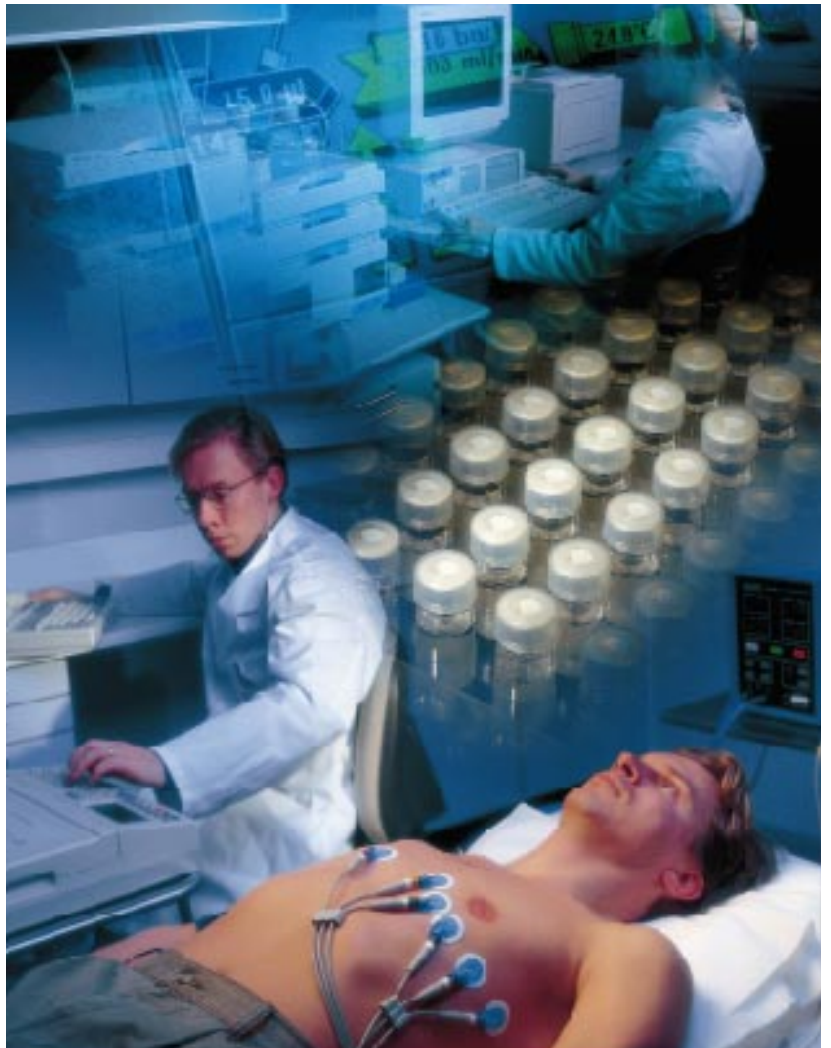
Divina on markkinoilla useimmissa Euroopan maissa sekä joissakin Aasian, Etelä-Afrikan ja Etelä-Amerikan maissa.

Ilman taukopäiviä otettava **Divina 28**:lla on myyntilupa Tanskassa.

Divitren on markkinoilla Suomessa, Ruotsissa, Tanskassa, Iso-Britanniassa ja Sveitsissä.

Divigel, joka on jo markkinoilla Suomessa ja Tanskassa, sai eurooppalaisen keskinäisen tunnustamismenettelyn kautta myyntiluvan Ruotsissa, Iso-Britanniassa, Kreikassa ja Belgiassa. Ruotsissa tuote tuotiin jo vuoden 1996 lopulla markkinoille.

Tutkimus- ja tuotekehitystoimintaan käytettiin 17,2 % lääkevalmisteiden liikevaihdosta. Orion lääketieteollisuuden tutkimus- ja tuotekehitystehtävissä työskenteli 737 henkilöä.



Orion lääketieteollisuuden tutkimuksen painopistealueita ovat neurologian, astman, vaihdevuosi-oireiden, syövän ja sydämen vajaatoiminnan lääkehoito.

Orion

Toimintaympäristö Suomessa

Lääkäreiden ja kuluttajien hintatietoisuus on lisääntynyt koko vuosikymmenen ajan. Sitä on lisännyt yleinen keskustelu lääkkeiden hinnoista ja jo toteutetut viranomaistoimenpiteet kuten ns. geneerinen lääkemääräämismahdollisuus maaliskuusta 1996 alkaen ja rinnakaistuonnin salliminen EU-maista syyskuusta 1996 lähtien.

Sosiaali- ja terveysministeriö asetti työryhmän, jonka tehtävänä on löytää keinoja lääkekustannusten kasvun hillitsemiseksi. Työryhmän on määrä antaa ehdotuksensa toukokuun 1997 loppuun mennessä.

Markkinoilla jo olevien lääkkeiden hinnat eivät ole juurikaan kohonneet. Lääkemerkkinoiden kasvu johtuukin lähes yksinomaisesti uusien, entistä kalliimpien, lähinnä ulkomaisten lääkkeiden tulosta markkinoille. Suomessa uudet lääkkeet otetaan markkinoilla nopeammin käyttöön kuin useissa muissa läntisen Euroopan maissa.

Orionin asema Suomen lääkemarkkinoilla

Suomen humanilääkkeiden kokonaismarkkinat olivat 4900 milj. mk tukkuhinnoin vuonna 1996. Kasvu edelliseen vuoteen verrattuna oli 10,1 %. Ulkomaisten yritysten lääkemyynnin kasvu oli noin 13 % ja ne lisäsivät edelleen markkinaosuuttaan. Tämä johtui uusista, myös täysin uusille terapia-alueille tuoduista kalliista lääkkeistä. Apteekkimyynti kasvoi 9,7 % ja sairaalamyynti 11,5 %.

Orionin humanivalmisteiden liikevaihto oli 1066 milj. mk ja kasvu 3,8 %. Markkinaosuus oli 24,2 % eli noin 1,6 prosenttiyksikköä pienempi kuin edellisenä vuotena. Suuri osa myynnistä tulee pitkään markkinoilla olleista peruslääkkeistä, joiden kasvumahdollisuudet ovat rajalliset. Uutuustuotteet menestyivät pääsääntöisesti hyvin.

Reseptilääkkeet

Reseptilääkkeiden kokonaismarkkinat kasvoivat 10,8 %. Nopeimmin kasvavia ryhmiä olivat uudet psyykenlääkkeet, uudet astmalääkkeet, uudet neurologiset valmisteet, ulkuslääkkeet, eturauhasen liikakasvun lääkkeet sekä useat erityisterapia-

alueiden lääkkeet kuten kasvuhormonit ja syöpälääkkeet.

Orionin reseptilääkkeiden myynti kasvoi kokonaismarkkinoita hitaammin kasvun ollessa noin 3 %. Hitaaseen kehitykseen vaikutti poikkeuksellisen heikko avohoidossa käytettävien antibioottien kokonaisynti, mikä oli 8 % edellisestä vuodesta. Tästä johtui, että myös Orionin avohoidossa käytettävien antibioottien myynti laski, joskin ne edelleen säilyttivät korkean markkinaosuuksensa. Sairaala-antibioottien Kefurion ja Orivan kilpailuasema säilytettiin, mutta kannattavuus heikkeni voimakkaasti hintakilpailun seurauksena.

Sydän- ja verenkiertosairauksien sekä aineenvaihduntasairauksien lääkkeiden myynti on lähes neljännes koko Orionin humanilääkkeiden myynnistä. Orionin kyseisen terapia-alueen lääkkeiden myynnin kokonaiskehitys oli noin +3 %, mikä oli jonkin verran ko. terapiaryhmän kokonaiskasvua hitaampaa. Markkinoinnissa painopiste oli Cardiol-valmisteessa, jonka myynti kaksinkertaistui edellisestä vuodesta ja Cardiol oli koko ryhmänsä nopeimmin kasvava valmiste. Lisipril ja Lisipril comp. sekä Lovacol olivat muut tämän terapia-alueen painopistevalmisteet ja ne kehittyivät odotusten mukaisesti. Liuotushoitolaikkeen Rapilysin täydentää sydänlääkevalikoimaa vuoden 1997 alusta.

Uudet masennus- ja psykoosilääkkeet vauhdittivat psyykenlääkkeiden terapiaryhmän kasvua. Seroniliin myynti kasvoi edelleen voimakkaasti. Muut vanhemmat Orionin psyykenlääkkeet kehittyivät odotetusti, mutta uusien kilpailijoiden vahva tulo markkinoille johti kilpailuaseman heikentymiseen.

Epilepsialääkkeiden markkina-asemaa menetetttiin uusille valmisteille. Parkinson-lääkkeiden kilpailuasema heikkeni Eldeprylin myynnin kääntymässä laskuun Englannissa julkaistun kuolleisuustutkimuksen johdosta.

Ponnekaasuttomien astmalääkkeiden käytön osuus kokonaiskäytöstä on lisääntynyt varsin verkkaisesti markkinointiponnisteluista ja suosituksista huolimatta. Pitkäjänteinen ja määrätietoinen markkinointityö on nopeuttamassa ponnekaasuttomien Easyhaler-valmisteiden tunkeutumista markkinoille. Markkinaosuus on vielä toistaiseksi matalahko, mutta on kohoamassa nopeasti.

Toimitusjohtaja
Matti Lievonen



Hormonikorvaushoidon tuotteet - Divina ja Divigel - menestyivät hyvin.

Kipu- ja särkylääkkeiden ryhmässä vaikeiden kipujen hoitoon tarkoitettu Tramal kehittyi myönteisesti.

Mahahaavalääke Lanzo, joka on yhteismarkkinoinnissa Wyeth-Lederlen kanssa, kasvoi edelleen voimakkaasti uusien kilpailijoiden markkinoille tulosta huolimatta. Uusi vahvuus ja uudet indikaatiot antavat jatkossakin merkittävän kasvupotentiaalin.

Orion toi lokakuussa markkinoille japanilaiselta Yamanouchilta lisensoimansa Expros-nimisen hyvälaatuisen prostatan liikakasvuun tarkoitettua lääkkeen, jonka myynti käynnistyi odotetusti. Tämä terapiaryhmä tulee kasvamaan voimakkaasti tulevina vuosina.

Infuusionesteiden markkina-asema säilytettiin, mutta kannattavuus oli epätydyttävä.

Itsehoitotuotteet

Reseptittä myytävien itsehoitoon lääkkeiden kokonaismarkkinat kasvoivat koko lääkemarkkinoita olennaisesti hitaammin eli noin 0,8 %.

Orionin markkinajohtajuus tällä kilpailusektorilla säilyi. Burana ja muut Burana-perheen valmisteen jatkoivat vahvaa kasvuaan. Särkylääke Ketorin on käsikaupassa 25 mg:n vahvuutena. Särky- ja kipulääkkeiden ryhmässä tuotiin kaup-



Suomessa on tällä hetkellä noin 150 000 yli 50-vuotiasta miestä, jotka kärsivät eturauhasen liikakasvun aiheuttamista virtsaamisvaivoista. Hoitomenetelmien kehittyminen ja uudet, turvalliset lääkkeet tarjoavat monipuoliset mahdollisuudet hoitaa potilaita tehokkaasti ja yksilöllisesti. Huolellisen tutkimisen ja erotusdiagnoosiikan tekeminen aina ennen hoidon aloittamista on tärkeää.

Reseptittä myytäväksi vapautettu happosalpaaja Ranimex 150 mg tabletti otti heti paikkansa suosituimpana närästyslääkkeenä.



Orionin eläinlääkkeiden vienti on kehittynyt voimakkaasti. Vientiä vauhdittaa erityisesti omien patenttisuojattujen tuotteiden Domosedanin, Domitorin ja Antisedanin hyvä menekki.

	1996		1995		Muutos-%
	Mmk	Markkina- osuus-%	Mmk	Markkina- osuus-%	
Orion	1254	24,5	1236	26,3	+1,5
Muut kotimaiset	411	8,1	388	8,3	+5,8
Kotimaiset yht.	1665	32,6	1624	34,6	+2,5
Ulkomaiset	3445	67,4	3064	65,4	+12,4
Yhteensä	5110	100,0	4688	100,0	+9,0

paan uudistunut Para-sarja.

Happosalpaaja Ranimex vapautettiin pienimän vahvuuden osalta reseptittä myytäväksi lääkkeeksi. Ranimex on alusta lähtien ollut markkinajohtaja, mutta kilpailu jatkuu edelleen erittäin kireänä. Uusien närästyslääkkeiden markkinointi painoi sukralfaattivalmisteiden myyntiä alaspäin.

Reseptittä myytävien valmisteiden kasvuun vaikutti voimakkaasti ns. ravintolisävalmisteiden menestyksellä markkinointi. Atlevit, Puru-Calsor ja Multivita ovat kasvaneet suuriksi valmisteiksi.

Muut reseptittä myytävät valmisteryhmät, yskänlääkkeet, perusvoiteet ja vitamiinit menestyivät odotetusti.

Eläinlääkkeet

Orionin eläinlääkkeiden kokonaismyynti kotimaassa säilyi edellisvuoden tasolla. Orionin johdava markkina-asema perustuu laajaan tuotelaajitelmaan, joka kattaa kaiken olennaisen eläinlääkinnässä.

Eläinlääkkeiden vienti kehittyi voimakkaasti kasvuvauhdin ollessa 26 % edelliseen vuoteen verrattuna. Eläinrauhotteiden myynti oli noin 90% eläinlääkeviennistä. Pieneläinten rauhoitukseen käytettävät Domitor ja Antisedan olivat merkittävimmät kasvutekijät viennin suotuisassa kehityksessä erityisesti viime syksyisen USA:n lanseerauksen jälkeen.

Ruotsissa toimii oma markkinointiorganisaatio ja sen menestys oli odotusten mukainen. Pohjoismaiden ulkopuolella eläinrauhotteita markkinoi Pfizer Inc. Animal Health.

Hiven Oy:n myynti kehittyi noin 9 % markkinoiden laskevasta kokonaismarkkinakehityksestä huolimatta. Suotuisaan markkinaosuuskehitykseen vaikutti osaltaan elpynyt turkiselinkeino.

Orion Pharma International

Terveysthuolto ja lääke-markkinat

Julkisen vallan toimenpiteet terveydenhuoltomenojen ja erityisesti lääkekulujen vähentämiseksi jatkuivat. Potilaiden omavastuuosuus lääkehoidon kustannuksista lisääntyi edelleen.

Lääke-markkinat kasvoivat OECD-maissa vuonna 1996 noin 7% väestön ikääntymisestä ja kalliista uutuustuotteista johtuen. Noin 85 % maailman arviolta 287 miljardin dollarin tukkuhintaisesta lääkemyynnistä suuntautui Pohjois-Amerikkaan, Eurooppaan ja Japaniin vuonna 1995.

Orion Pharma International

Orion Pharma International markkinoi lääkkeitä Suomen ulkopuolella. Tulosyksikköön kuuluu lisäksi lääkkeitä valmistava Fermion.

Orion Pharma Internationalin liikevaihto oli 876 milj. markkaa ja se kasvoi 1,5 %. Edellä mainittu luku ei sisällä eläinlääkkeiden vientiä, joka sisältyy Orion lääketeollisuuden ulkomaantoimintaan.

Lääkevalmisteiden liikevaihto ilman markki-

nointisopimuksiin perustuvia suorituksia oli 636 milj. markkaa ja se laski 6,8 %.

Tuoteliikevaihdon laskuun vaikutti Parkinsonin taudin lääkkeen Eldeprylin myynnin väheneminen ja Beclomet-aerosolin tuotevaihto ponnekaasutomaan jauheannostelija Beclomet-Easyhaleriin Saksassa.

Suurimmat kansainväliset tuotteet olivat Parkinsonin taudin lääke Eldepryl, hormonikorvaushoidon tuotteet Divina, Divitren ja Divigel, astmalääke Beclomet Easyhaler ja kalsiumestäjä Cardil.

Suurimmat markkina-alueet olivat Saksa, Tanska, Ruotsi, Iso-Britannia ja Ranska.

Eldeprylin markkinasuojan päätyttyä lääke joutui voimakkaan geneerisen hintakilpailun kohteeksi. Joulukuussa 1995 Iso-Britanniassa julkaistu selegiliiniä koskeva kuolleisuustutkimus laski tuotteen myyntiä etenkin Iso-Britanniassa ja Ranskassa. Kokonaisuudessaan Eldeprylin liikevaihto oli 15 % edellisvuotta pienempi.

Markkinointipartnerin varastovaihteluiden johdosta Farestinin myynti Japaniin kasvoi vain hie-



Monijauheannostelija
Beclomet Easyhaler.

Toimitusjohtaja
Jukka Hyppölä



man, mutta tuotteen myynti potilaille kasvoi tasaisesti. Farestonia koskevia markkinointisopimuksia on Nippon Kayakun kanssa Japanissa, Asta Medican kanssa Saksassa, Itävallassa ja Benelux-maissa. Etelä-Euroopassa, Pohjois- ja Etelä-Amerikassa ja tietyissä muissa maissa markkinoija on Schering Plough. Farestonin myynti Iso-Britanniassa oli vähäistä kovasta kilpailusta johtuen.

Entakaponista on Sandoz'ltä saatu 22 milj. markan suoritus, mikä sisältyy Orion lääketeollisuuden liikevaihtoon.

HRT-tuotteiden myynti kehittyi kokonaisuudessaan suotuisasti.

HRT-tuotteiden osalta suoritettiin Saksassa markkinoinnin uudelleenjärjestely, jonka perusteella saatiin kertosuorituksena 21 milj. markkaa, mikä sisältyy Orion Pharma Internationalin liikevaihtoon.

Orion Pharma AB:n (Ruotsi) liikevaihto oli 118 milj. SEK ja kasvu 2,3 %. Sen markkinaosuus Ruotsissa oli 0,9 %. Keskeiset kasvutuotteet oli-

vat HRT-tuote Trivina (Divitren), vatsahaavalääke Lanzo ja syöpälääke Enanton. Divigelin myynnin aloitus vuoden lopulla onnistui hyvin. Farestonin myynti oli vaatimattomalla tasolla.

Ercopharm A/S:n (Tanska) liikevaihto oli 208 milj. DKK ja se supistui 8,2 % edellisvuodesta. Merkittävimmät tekijät liikevaihdon laskuun olivat koko lääketeollisuudessa toteutettu lääkehintojen alentaminen, kiristynyt hintakilpailu ja rinnakaistuuksien lisääntyminen. Ercopharm A/S:n markkinaosuus Tanskassa oli 2,1 %. Boehringer Mannheimin kanssa sovittiin markkinoinnin uudelleen järjestämisestä.

Orion Pharma A/S:n (Norja) liikevaihto oli 25,0 milj. NOK ja se oli edellisen vuoden tasolla.

Orion Pharma GmbH (Saksa) liikevaihto oli 53 milj. DEM ja se laski 12,0 %.

Myynnin laskuun vaikutti jo aiemmin esitetty Beclomet-tuotteiden tuotevaihto sekä Eldepyriin myynnin lievä lasku.

Saksan markkinoilla jauheannostelija Beclomet Easyhalerin liikevaihto on nyt tasoltaan noin



Fermionin Oulun tehtaan uuden erikoissynteesiosaston reaktori-halli

puolet aikaisemmasta Beclomet-aerosolin liikevaihdosta.

Orion Pharma (UK) Ltd.'n ensimmäisen varsinaisen toimintavuoden liikevaihto oli 4 milj. GBP. **Orion Pharma (Ireland) Ltd.** toisen toimintavuoden liikevaihto oli 1 milj. IEP.

Orion Pharma Internationalilla on lisäksi tytäryhtiöt Sveitsissä ja Unkarissa sekä edustusto Moskovassa.

Muille tärkeille markkina-alueille, joissa Orion Pharma Internationalilla ei ole omaa markkinointiorganisaatiota, oli valmistevienti suurinta Ranskaan.

Omaan tutkimustoimintaan perustuvien patentoitujen lääkkeiden liikevaihto Orion lääketeollisuudelle Suomi mukaan luettuna oli seuraava: Fareston 33,1 milj. mk ja eläinrauhotteet 58,7 milj. mk.

Fermion

Vuosi 1996 oli Fermionille menestyksellinen vaikka lääkeaineiden hinnat laskivat. Fermionin markkamääräinen liikevaihto oli 223 milj. mk, kasvua 20,3 %. Valmistautuminen entakaponin ja toremifeenin tuotantoon oli toiminnallisesti keskeisessä asemassa. Suurimmat tuotteet olivat diltiatseemi, atsatiopriini, verapamiili, metotreksaatti ja tratsononi. Tärkeimmät markkina-alueet olivat USA, Iso-Britannia, Israel, Saksa ja Ranska. Viennin osuus Fermionin liikevaihdosta oli 80 %.

Suurinta tuotetta diltiatseemia koskevat oikeudenkäynnit USA:ssa ja Saksassa jatkuivat.

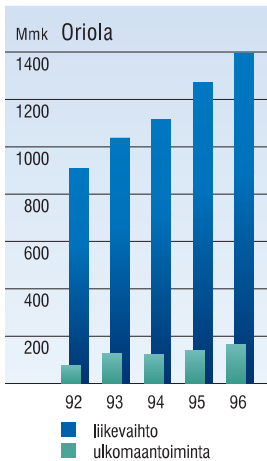
Orion lääketeollisuuden näkymät vuodelle 1997

Suomen lääkemarkkinoiden kasvun ennakoidaan jonkin verran hidastuvan edellisestä vuodesta. Kansainvälisen myynnin arviointiin liittyy edelleen epävarmuustekijöitä esimerkiksi Eldeprylin osalta. Lisäksi eräiden uutuustuotteiden rekisteröinti- ja lanseerausaikataulut ovat Euroopassa ja USA:ssa vaikeasti ennakoitavissa. Näihin aikatauluihin on kuitenkin sidottu myös markkinointisopimusten perusteella saatavat suoritukset. Lisäksi kansallisten lääkekorvausjärjestelmien uudistukset saattavat aiheuttaa vaikeasti ennakoitavia muu-

toksia kotimaassa ja kansainvälisillä lääkemarkkinoilla.

Kokonaisuudessaan Orion lääketeollisuuden liikevaihdon ja liiketuloksen kehityksessä varaudutaan hitaaseen kasvuun.

Oriola



Mmk	1996	1995	Muutos%
Laskutus	2743	2576	+ 6,5
Liikevaihto	1396	1270	+ 9,9
Vienti ja ulkomaiset tytäryhtiöt	169	140	+ 20,3
– ed. osuus liikevaihdosta	12,1%	11,1%	
Vienti Suomesta	124	128	– 3,0
Tutkimus- ja tk-menot	7	8	– 15,1
Liikevoitto	143	126	+ 13,7
Investoinnit	22	21	
Henkilöstö josta ulkomailla	1081 99	1076 67	
Kannattavuus: Hyvin tyydyttävä			
Osuus konsernin liikevaihdosta	32%		

Oriola on terveydenhuollon laajasti kattava tukku-kauppa, jakelija ja erikoisalojen markkinoija. Lisäksi Oriolalla on teollista valmistusta ja kansainvälistä markkinointia hammashoitosektorilla. Tulosityksikkö Oriolaan kuuluvat: Oriola Oy, Panfarma Oy, Kuulolaitakeskus Oy, Orion-yhtymä Oy Medion, Orion-yhtymä Oy Soredex, AS Oriola, Viro, SIA Oriola Riga, Latvia, UAB Oriola Vilnius, Liettua ja Soredex Inc., USA.

Oriolan laskutus kasvoi 6,5 % vuonna 1996 ja oli 2,7 miljardia markkaa. Parhaiten kehittyivät lääkejaketelupalvelut mukaan lukien tukkukauppa Baltiassa, Sairaalaväline ja Prolab. Oriolan liikevaihto kasvoi edellisestä vuodesta 9,9 %. Liiketulos kasvoi ja oli budjetoitua suurempi.

Toimitusjohtaja
Seppo Morri



Jakelusektori

Jakelu-yksikkö vastaa Suomessa Oriolan materiaalihallinnosta tuottamalla logistisia palveluja ulkomaisille lääketehaille, Oriolan eri yksiköille ja niiden päämiehille sekä Orion-yhtymän terveydenhuoltoalan yksiköille. Näitä palveluja ovat mm. vienti- ja tuontihuolintapalvelut, varastointi, tilausten käsittely sekä jakelutoimi.

Ulkomaan tukkukaupan päämiehilleen tarjoamat terveydenhuoltoalan jakelujärjestelmät kattavat täydessä laajuudessaan Viron, Latvian ja Liettuan alueet. Kehitys oli myönteistä.

Tukkukaupasektori

Tukkukauppa markkinoi koti- ja ulkomaisille lääke- ja terveydenhuoltoalan yrityksille Oriolan tuonti-, varastointi- sekä jakelupalveluja. Palvelupakettiin sisältyvät myös tuotteita ja markkinointia koskevat telemarkkinointi- ja tietopalvelut. Tukku-kaupalla oli lääkepäämiehiä 59 ja sen markkinaosuus lääkejaketelussa oli 38 %.

Tukkukauppa markkinoi myös rohdosvalmisteita, lääke- ja lääke-aineita, teknokemian tuotteita sekä yleisiä käyttö- ja kulutustarvikkeita erityisesti apteekkeille ja muulle terveydenhuoltoalalle.

Panfarma tuottaa kansainväliselle lääketieteelle markkinointi-, rekisteröinti ja muita hallinnollisia palveluja. Panfarman suurimpia yhteistyökumppaneita ovat Boehringer Ingelheim GmbH, Parke-Davis Scandinavia AB, Allergologisk Laboratorium A/S sekä Procter & Gamble. Luitpold Pharma GmbH siirsi tuotteidensa markkinoinnin omalle yhtiölleen jakelun jäädessä Oriolalle. Panfarma aloitti 1.11.1996 yhteistyön Warner Lambert Consumer Healthcaren kanssa.

Panfarma toimii Baltian maissa yhteistyössä Oriolan tytäryhtiöiden kanssa ja tätä kautta Oriolan Jakelu on saanut siellä lukuisia päämiehiä.

Reformi-Keskuksella on laaja ja monipuolinen luontaistuotteiden valikoima ja se on markkinajohtaja useimmissa luontaistuotealan jakelukanavissa. Reformi-Keskus vahvisti markkina-asemaansa Suomessa ja Baltian maissa.

Pansuola-mineraalisuolan sekä vähittäis- että teollisuusmyynti kotimaassa kehittyi hyvin. Vientimarkkinat avautuivat mm. Ruotsissa, Iso-Britanniassa ja Singaporessa. USA:ssa tapahtuvan

Pansuolan valmistusta ja myyntiä koskeva lisenssisopimus solmittiin Ambi Inc.:in kanssa. Cardia Salt'in (Pansuola) apteekkimyynti USA:ssa alkoi vuoden 1997 alussa.

Jakelusektorin ja Tukkukauppasektorin liikevaihto vuonna 1996 oli yhteensä 847 milj. mk ja se kasvoi 14,2 %.

Laite- ja tarvikesektori

Laite- ja tarvikesektorin liikevaihto oli 342 milj. markkaa ja se kasvoi 8,0 %.

Sairaalaväline markkinoi terveydenhuollossa käytettäviä tutkimus-, toimenpide- ja hoitotarvikkeita sekä laitteita, kirurgisia instrumentteja ja implantteja. Uutena tuotealueena aloitettiin teollisuuden puhdistilojen suojatuotteiden myynti.

Alan kokonaismarkkinat kasvoivat ja Sairaalaväline kasvatti markkinaosuuttaan Suomessa. Erityisesti silmätautien hoidossa käytettävien laitteiden ja leikkaustoimenpiteissä tarvittavien tuotteiden myynti lisääntyi. Myös kotimaisten hoitotarvikkeiden myynti kasvoi. Virossa Sairaalavälineen markkina-asema vahvistui.

Prolab markkinoi analyysi- ja laboratoriolait-

teita, laboratoriotarvikkeita, kemikaaleja ja reagensseja tutkimussektorille ja rutiinianalytiikkaan sekä diagnostisia tuotteita sairaala- ja kotihoitoon.

Laboratorioalan markkinat kasvoivat voimakkaasti. Prolab menestyi hyvin erityisesti analyysilaitteiden toimittajana ja mm. sydäninfarktin diagnostiikassa käytettävä pikakoe TropT saavutti hyvän menestyksen. Baltiassa laboratoriotuotteiden myynti kehittyi hyvin.

Sveitsiläisen Buchi Labortechnik AG:n kemian teollisuuden ja tutkimuksen hahduttimien ja vakuumilaitteiden markkinoinnista ja huollosta tehtiin edustussopimus.

Kuulolaitekeskus ja Apuväline Oriola

markkinoivat kuulo-, näkö- ja puhevammaisten sekä liikkumisen apuvälineitä ja lisäksi kuulon- ja korvantutkimuslaitteita. Kuulolaitteissa Philipsin tuotteiden markkinaosuus kasvoi merkittävästi. Koklea-implanteissa Cochlearin asema markkinoilla vahvistui. Myös muiden apuvälineiden myynti kehittyi myönteisesti.

Medion markkinoi terveydenhuololle lääketieteellisiä kuvantamis- ja sädehoitolaiteita sekä teollisuudelle infrapuna- ja aineenkoestuslaitteita.



Tehokas ja nopea koko terveydenhuoltoalan ja koko maan kattava jakelu on luotettavan palvelun keskeinen tekijä Oriolassa. Sen varaan Oriola kehittää asiakkailleen myös muita lisäarvoa antavia palveluja.

Uusi Cranex TOME Ceph vahvistaa SOREDEXin asemaa dental-kuvantamisen laitevalmistajana. Ainutlaatuisena ominaisuutena Hi-Q Spiraalitomografiamenetelmä korkeatasoisiin hampaiston poikkileikekuvauksiin.



Prolabin edustama Boehringer Mannheimin uudistunut, täysin spesifinen pikatesti TropT sensitive mahdollistaa sydänlihaskuvauksen toteamisen jo varhaisessa vaiheessa. TropT sensitive on menetelmänä helppo ja nopea suorittaa sekä entistä herkempi troponiini T:n määrittämiseen verestä.



Medionin toiminta kehittyi myönteisesti kaikilla toiminta-alueilla.

Graafinen osasto markkinoi graafisia materiaaleja ja laitteita. Osasto kasvatti merkittävästi markkinaosuuttaan. Du Pontin digitaalinen CROMALIN-värivedostusjärjestelmä sai asiakkailta myönteisen vastaanoton.

Hammashoitosektori

Hammashoitosektorin liikevaihto oli 215 milj. mk ja se supistui 0,8 %.

Hammassväline vahvisti edelleen asemaansa Suomen johtavana täyden palvelun hammastarvikeliikkeenä. Laaja tuotelajitelma ja oma huolto- ja korjauspalvelu kattaa kaikki hammaslääkärien vastaanotot ja hammaslaboratorioissa tarvittavat materiaalit, tarvikkeet ja laitteet.

Ensimmäisenä Suomessa Hammassväline otti käyttöön Internetiä hyödyntävän informaatio- ja tilauspalvelun.

Asiakas voi tilata omalta tietokoneeltaan yli 10.000 nimikkeen valikoimasta tarvitsemansa tuotteet sekä saada reaaliaikaiset tuotetiedot ja raportit.

Hammassväline tarjoaa alan valmistajille monipuolista markkinointiosaamista ja logistiikkapalveluja Suomen lisäksi myös Baltiassa.

Soredex kehittää, valmistaa ja markkinoi hammasröntgenlaitteita sekä Finndent-potilastuoleja ja hoitoyksiköitä. Röntgenlaitteisiin kuuluvat Cranex-panoraamaröntgenlaitteet, Scanora-monisuuratomografialaitteet päänalueen kuvauksiin ja Digora-digitaalikuvalukija. Digora-kuvanlukijan myynti kehittyi hyvin.

Viennin osuus Soredexin myynnistä on yli 95%. Päämarkkina-alueita olivat USA, Saksa, muu Länsi-Eurooppa, Korea ja Venäjä.

VUODEN 1997 NÄKYMÄT

Oriolan liikevaihdon kasvun odotetaan tasaantuvan ja liike tuloksen olevan edellisvuoden tasolla.

Orion Diagnostica

Orion Diagnostica kehittää, valmistaa ja markkinoi testejä ja testisysteemejä pääosin klinisten laboratorioden ja yksityislääkäreiden käyttöön. Toiminnan painopiste on spesifisissä proteiini-määrityksissä, infektioautidiagnostiikassa sekä erilaisissa hormonien ja luumerkkiaineiden määrityksissä.

Tulosyksikkö Orion Diagnosticaan kuuluvat:

- Orion-yhtymä Oy Orion Diagnostica sekä tytäryhtiöt
- Orion Diagnostica AB, Ruotsi
- Orion Diagnostica as, Norja
- Orion Diagnostica Danmark A/S, Tanska
- Orion Diagnostica Inc., USA.

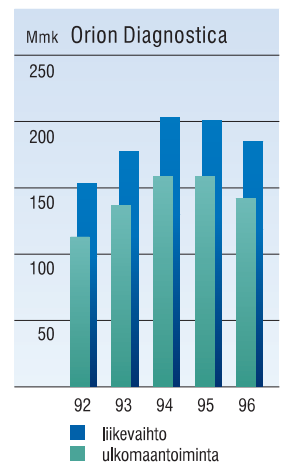
Orion Diagnostican liikevaihto laski 8,1 % ja jäi tavoitteesta. Pääsyyinä oli Lifescan One Touch -verensokerimittarin edustuksen menettäminen Ruotsissa ja Norjassa. Omien tuotteiden menekki kasvoi toiminnan keskittämisen johdosta. Ulkomaantoiminnan osuus oli 77 %.

Orion Diagnostican liiketulos kasvoi suunnitellusti.

Orion Diagnostican Pyloriset-tuotesarja vahvisti asemiaan markkinoilla kun lanseerattiin Pyloriset Screen, jonka avulla H. pylori -vasta-aineet voidaan havaita suoraan kokoverinäytteestä, seerumista tai plasmasta.



Mmk	1996	1995	Muutos-%
Liikevaihto	185	201	- 8,1
Vienti ja ulkomaiset tytäryhtiöt	142	159	- 10,7
- ed. osuus liikevaihdosta	76,8%	79,0%	
Vienti Suomesta	85	81	+ 4,1
Tutkimus- ja tk-menot	17	18	- 0,2
Liikevoitto	18	17	+ 5,5
Investoinnit	9	7	
Henkilöstö,	381	384	
josta ulkomailla	68	75	
Kannattavuus: Tyydyttävä			
Osuus konsernin liikevaihdosta	4%		



Kotimaassa Orion Diagnostican tuotteiden myynti kääntyi kasvuun edellisvuodesta. Pohjoismaisten tytäryhtiöiden liikevaihto laski edustus- tuotteiden menettämisen takia.

USA:ssa Orion Diagnostica Inc.:n liikevaihto supistui, eikä volyymi edelleenkään ole tyydyttävällä tasolla.

Suurimmat tuotteet olivat Uricult-virtsatieinfektio testi, kvantitatiiviset CRP-määritysmenetelmät (Turbox Immunoturbidimetria, CRP-määritykset ja QuikRead CRP) Spectria Estradiol -naissukupuoli-hormonimääritystesti, Easicult- teollisuus hygieniatesti ja Pyloriset-testit Helicobakter pylori -infektioiden osoittamiseen.

Tärkeimmät markkina-alueet olivat Pohjoismaat, Keski-Eurooppa, USA ja Japani.

Tuotekehitys

Pyloriset -tuotepihe täydentyi Pyloriset Screen-pikatestillä sekä Pyloriset EIA-A -tuoteparannuksella. Markkinoille tuotiin lisäksi raudanpuuteanemian osoittamiseksi tarkoitettu liukoinen transferrini-reseptoritestit, reumafaktorimääritystesti RF-PAIA, Lp(a)-testi sydän- ja verisuonitautiriski-diagnostiikkaan sekä Spectria DHEAS naisten ja lasten steroidihormonihäiriöiden diagnostiikkaan.

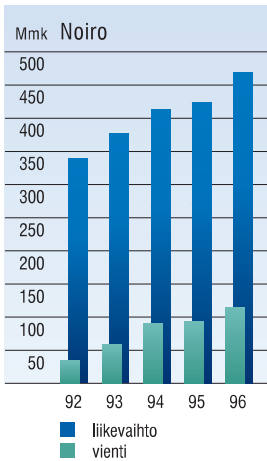
Vuoden 1997 näkymät

Orion Diagnostican liikevaihdon ja liiketuloksen ennakoidaan kasvavan.

Toimitusjohtaja
Matti Vaheri



Noiro



Mmk	1996	1995	Muutos-%
Liikevaihto	469	423	+ 10,9
Vienti Suomesta	120	93	+ 28,8
– ed. osuus liikevaihdosta	24,7%	20,9%	
Liikevoitto	39	34	+ 15,4
Investoinnit	16	16	
Henkilöstö,	681	653	
Kannattavuus: Hyvin tyydyttävä			
Osuus konsernin liikevaihdosta	11%		

Noiro valmistaa, tuo maahan ja markkinoi tekno-kemian alan päivittäistuotteita, kosmetiikkaa, kampaamotuotteita, sairaalahygieniatuotteita sekä laitos- ja teollisuushygieniatuotteita.

Noiro kehittää omia vahvoja merkkituotteitaan lähtien kotimaan ja lähialueiden vaatimuksista. Valikoimaa täydennetään kansainvälisillä edustustuotteilla. Noiron kasvua haetaan pääasiassa viennistä. Päämarkkina-alueita olivat Suomen ja Skandinavian lisäksi Venäjä, Puola ja Baltian maat.

Kotimaassa tekno-kemian alan markkinat kasvoivat edellisvuotta enemmän. Noiron markkinaosuus vahvistui kehityksen ollessa myönteisintä kosmetiikassa.

Liikevaihto kasvoi viennin ansiosta suunniteltua enemmän. Liiketalos kasvoi myynnin suhteessa, mutta oli budjetoitua pienempi.

Päivittäistuotteet

Päivittäistuotteissa pääpaino oli omista tuotemerkeissä Herbina, Fii ja Anytime. Noiron edustuksena olevan Wella hiuskosmetiikan myynti kasvoi merkittävästi. Herbina tuotteiden vienti kehittyi suotuisasti.

Kosmetiikka ja kampaamotuotteet

Noiron omaa tuotekehitystä oleva Lumene kosmetiikkasarja vahvisti johtavaa asemaansa kotimarkkinoilla. Myös Lumene tuotteiden vienti kasvoi huomattavasti.

Noiro edustaa lisäksi selektiivisen kosmetiikan kansainvälisiä merkkejä kuten Juvena, Piz

Buin ja Babor. Uudistettujen Nanoel tuotteiden myynti kehittyi suotuisasti. Apteekkijakeluun kehitetty Favora ihonhoitosarja vakiinnutti asemansa.

Noiron edustamien kansainvälisesti tunnettujen kampaamoalan tuotemerkkien Wella ja Kadus myynti kehittyi myönteisesti. Omaa tuotekehitystä olevien Cutrin kampaamotuotteiden vienti Skandinaviaan ja Baltian maihin kasvoi.

Laitos- ja teollisuustuotteet

Erisan sairaalahygienia- ja Famos teollisuushygieniatuotteiden sekä Kemiansalvan siivousalan tuotteiden ja Karkoneen laitoossiivouskoneiden myynti kasvoi.

Vuoden 1997 näkymät

Viennin suotuisat odotukset mahdollistanevat liikevaihdon suhteellisen voimakkaan kasvun. Liiketaloksen odotetaan myös kasvavan.

Lumene Vitamin hoitosarjan uusin tuote C-Energy voide on otettu hyvin vastaan sekä kotimaassa että viennissä.



Toimitusjohtaja
Pekka Rautala



Normet

Normet kehittää, valmistaa ja markkinoi kaivannaisteollisuuden, kalliorakentamisen ja puunkorjuun mekanoisoinnissa tarvittavia ajoneuvoja ja laitteita.

Normetin liikevaihto oli suunniteltua ja edellisvuotista pienempi. Liiketulos pienehi ja oli budjetoitua alempi.

Ulkomaantoiminnan osuus liikevaihdosta väillinen vienti mukaanluettuna oli yli 90 %.

Kalliorakentaminen jatkui vilkkaana erityisesti Kauko-Idässä ja Keski-Euroopassa ja Normetin kalliorakentamiseen tarkoitettujen laitteiden myynti kasvoi merkittävästi.

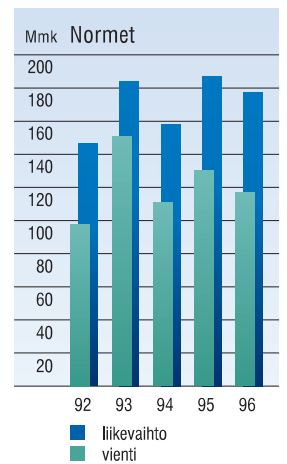
Kaivannaisteollisuuden laitteiden kysyntä heikkeni. Tämän johdosta Normetin kaivannaisteollisuuden laitteiden myynti pienehi.

Porauslaitealustojen myynti oli edellisen vuoden tasolla.

Puunkorjuussa kuormaus- ja kuljetuslaitteiden myynti laski.

Suurten ajoneuvojen kokoamiseen tarkoitettu tehdaslaajennus valmistui.

Mmk	1996	1995	Muutos-%
Liikevaihto	177	187	- 5,3
Vienti Suomesta	125	131	- 4,4
– ed. osuus liikevaihdosta	66,0%	66,3%	
Liikevoitto	25	31	- 18,4
Investoinnit	26	7	
Henkilöstö,	274	272	
Kannattavuus: Hyvin tyydyttävä			
Osuus konsernin liikevaihdosta	4%		



Vuoden 1997 näkymät

Kysynnän odotetaan kasvavan Normetin liiketoiminta-alueilla. Normetin liikevaihdon ja liiketuloksen ennakoidaan myös kasvavan.

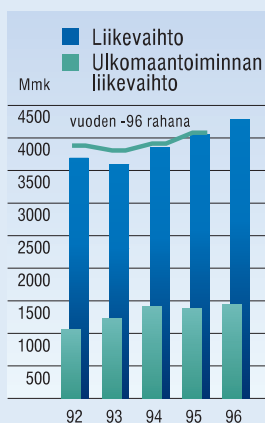


Normetin tehdaslaajennus, ajoneuvojen koontahalli n. 3000 m², otettiin käyttöön loppuvuodesta.

Toimitusjohtaja
Seppo Kovalainen



Orion-yhtymä Oy:n hallituksen toimintakertomus



Yleistä

Suomen talouden kasvu nopeutui vuoden 1996 jälkipuoliskolla ja bruttokansantuotteen kasvuksi muodostui 3 %. Investointien kasvu oli 5 % ja kotimaisen kulutuksen kasvu yli 3 %. Viennin kasvu hidastui, mutta se oli kuitenkin 4 %. Vaihtotaseen ylijäämä oli lähes edellisvuoden tasolla, vaikka tuonti lisääntyi 5 %. Teollisuustuotannon kasvu hidastui selvästi ja oli yli 3 %. Keskimääräinen inflaatio oli erittäin alhainen 0,6 %.

Liikevaihto

KONSERNI

Orion-konsernin liikevaihto vuonna 1996 oli 4.283 mmk (4.059 mmk)* ja se kasvoi 5,5 % (5,2 %) edellisvuoteen verrattuna. Kasvu voimistui loppuvuotta kohden, mutta se ei ollut kokonaisuudessaan odotetulla tasolla. Liikevaihto Suomessa kasvoi 5,8 % (9,7 %) ja ulkomaantoiminnan liikevaihto kasvoi 5,0 % (aleni 2,5 %). Ulkomaantoiminnan lisäyksestä puolet johtui valuuttakurssimuutoksista.

Ulkomaantoiminnan (vienti Suomesta ja ulkomaiset tytäryhtiöt) liikevaihto oli 1.448 mmk (1.379 mmk) eli 33,8 % (34,0 %) konsernin liikevaihdosta. Tärkeimmät markkina-alueet olivat Skandinavia, muu Länsi-Eurooppa ja USA.

Orion lääketeollisuuden liikevaihdon kasvu oli 4,0 % (0,3 %). Noin 9 % kasvaneilla Suomen lääke-markkinoilla konsernin lääketeollisuuden liikevaihto kasvoi 4,2 %. Markkinaosuuden lasku oli 1,8 %-yksikköä. Lääkemarkkinoiden kasvu johtui pääosin uusien, entistä kalliimpien, lähinnä ulkomaisten lääkkeiden tulosta markkinoille.

Lääketeollisuuden ulkomaantoiminnan liikevaihto kasvoi 3,8 % ja sen osuus koko lääketeollisuudesta oli 43,4 %. Myynnin kehitys oli suotuisaa Ruotsissa, Manner-Euroopassa Saksaa lukuunottamatta, USA:ssa ja muissa maissa. Saksan myynti aleni merkittävästi vaihdettaessa astmalääke Beclomet-aerosoli jauheannostelija Beclomet Easyhaleriin. Easyhaler-tuotteiden myynti on nyt tasoltaan noin puolet aiempiin aerosoliversioihin verrattuna. Parkinsonin taudin lääkkeen Eldeprylin myynti aleni hintakilpailun ja selegiliiniin liittyneiden yllättävien tutkimustulosten johdosta noin 15 % loppuvuoden toimitusten oltua hyvällä tasolla. Erityisen voimakasta alentuminen oli Isossa-Britanniassa. Rinta-

syöpälääke Farestonin myynti Japaniin kasvoi vain hieman, mutta tuotteen myynti potilaille kasvoi taiseisesti. Isossa-Britanniassa Fareston-myynti oli vähäistä kovasta kilpailusta johtuen.

Hormonikorvaushoitotuotteiden, eläinrauhotteiden ja Fermionin lääke-aineiden vienti kehittyivät hyvin.

Lääketeollisuuden ulkomaantoiminnan liikevaihtoon on sisällytetty helmikuussa 1996 solmitun Parkinsonin taudin lääkkeen entakaponin markkinointisopimuksen nojalla Sandoz Pharma Ltd:ltä (nyk. Novartis) saatu suoritus 22 mmk. Samoin liikevaihto sisältää kertasuorituksen 21 mmk, joka perustuu Saksassa suoritettuun markkinoinnin uudelleenjärjestelyyn.

Oriolan liikevaihdon kasvu oli nopeinta tukku-kauppasektorilla sekä laite- ja tarvikesektorilla. Hammashoitosektorilla liikevaihto aleni. Oriolan laskutus oli 2.743 mmk, kasvu 6,5 %. Ulkomaantoiminnassa erityisesti Baltian maiden tukkukaupan laskutus kasvoi.

Orion Diagnostican liikevaihto kokonaisuudessaan aleni verensokerimittarin edustuksen menetyksestä johtuen Norjassa ja Ruotsissa.

Noiron kehitys oli suotuisa edelleen jatku-neen Lumenen ja Herbinan hyvän vientikehityksen johdosta.

Normetin heikentyneeseen kehitykseen vaikutti erityisesti kaivannaisteollisuuden tuotteiden sekä metsäkoneiden heikko menekki. Kalliorakentamislaitteiden myynti kehittyi hyvin.

Tulosityksiköistä Oriolan ja Noiron liikevaihdon kasvu oli merkittävästi yli konsernin keskimääräisen kasvun. Orion-konsernin liikevaihdon sekä ulkomaantoiminnan kehitys toimialoitain, tulosityksiköittäin ja markkina-alueittain sekä liikevoiton kehitys toimialoitain ja tulosityksiköittäin käyvät ilmi seuraavan sivun taulukosta.

EMOYHTIÖ

Konsernin emoyhtiön Orion-yhtymä Oy:n liikevaihto oli 2.653 mmk (2.533 mmk) ja se kasvoi 4,7 % (4,2 %).

Tulos

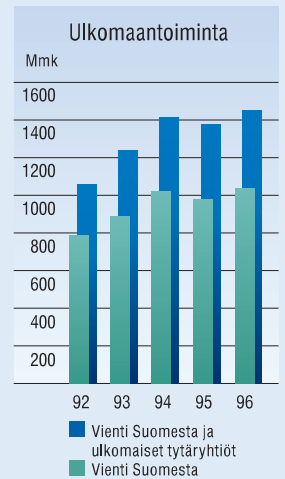
KONSERNI

Orion-konsernin liikevoitto oli 36 mmk edellisvuotta suurempi. Tähän olivat vaikuttamassa edellä mainitut markkinointisopimuskumppaneilta saadut suoritukset sekä lisäksi Tanskan lääke- ja diagnostiikka-markkinoinnin uudelleenjärjestelystä saatava 10

* Suluissa olevat luvut ovat vuoden 1995 lukuja.

Liikevaihto ja ulkomaantoiminta toimialoittain ja tulosyksiköittäin

	1996		1995		Liike- vaihdon muutos vuodesta 1995 %	Ulkomaan- toiminnan muutos vuodesta 1995 %
	Mmk	josta ulkomaan- toiminta Mmk	Mmk	josta ulkomaan- toiminta Mmk		
TERVEYDENHUOLTO						
Orion lääketeollisuus	2 092	908	2 011	874	+4,0%	+3,8%
- kotimaantoiminta	1 184		1 137		+4,1%	
- ulkomaantoiminta		908		874		+3,8%
Oriola	1 396	169	1 270	140	+9,9%	+20,3%
Orion Diagnostica	185	142	201	159	-8,1%	-10,7%
Terveysthuolto yhteensä	3 650	1 216	3 461	1 168	+5,5%	+4,1%
TEKNOKEMIA						
Noiro	469	116	423	88	+10,9%	+31,2%
KONEPAJATEOLLISUUS						
Normet	177	117	187	124	-5,3%	-5,7%
Yhteensä	4 283	1 448	4 059	1 379	+5,5%	+5,0%

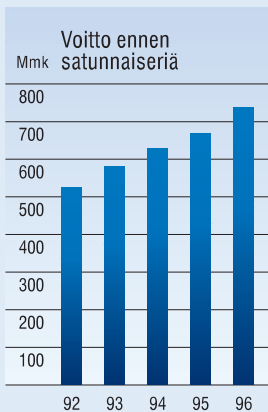


Ulkomaantoiminta markkina-alueittain

	1996		1995		Muutos vuodesta 1995 %
	Mmk	Osuus-%	Mmk	Osuus-%	
Skandinavia	328	22,7	346	25,1	-5,1%
Muu Eurooppa	766	52,9	726	52,6	+5,5%
Pohjois-Amerikka	183	12,6	158	11,5	+15,5%
Muut maat	171	11,8	149	10,8	+14,7%
	1 448	100,0	1 379	100,0	+5,0%

Liikevoitto toimialoittain ja tulosyksiköittäin

	1996		1995		Muutos vuodesta 1995 %
	Mmk	Osuus-%	Mmk	Osuus-%	
TERVEYDENHUOLTO					
Orion lääketeollisuus	426	67,4	413	69,3	+3,1%
Oriola	143	22,6	126	21,1	+13,7%
Orion Diagnostica	18	2,9	17	2,9	+5,5%
Terveysthuolto yhteensä	587	92,9	556	93,3	+5,6%
TEKNOKEMIA					
Noiro	39	6,1	34	5,7	+15,4%
KONEPAJATEOLLISUUS					
Normet	25	4,0	31	5,2	-18,4%
KONSERNIERÄT	-19	-3,0	-25	-4,2	
Yhteensä	632	100,0	596	100,0	+6,0%



mmk:n kertakorvaus, joka sisältyy liiketoiminnan muihin tuottoihin. Nettorahoitustuotot kasvoivat merkittävästi ja näin ollen tulos kokonaisuudessaan muodostui hyvin tyydyttäväksi.

Liikevoitto oli 632 mmk (596 mmk) ja se kasvoi 6,0 % (2,2 %).

Nettorahoitustuotot (rahoitustuotot - rahoituskulut) olivat varsinaisen rahoitustoiminnan osalta 14 mmk suuremmat kuin edellisenä vuonna. Nettokorkotuotot olivat 6 mmk edellisvuotista pienemmät. Valuuttakurssivoitot ja -tappiot nettona olivat 7 mmk suotuisimmat kuin edellisenä vuonna. Rahoitusomaisuusarvopapereista syntyneet nettotuotot ml. osingot olivat 13 mmk edellisvuotista suuremmat.

Rahoitustuottoihin sisältyy lisäksi tuotekehityslainojen korkokulujen kertatuloutusta eräistä projekteista 9 mmk (2 mmk). Osakkuusyhtiöiden vaikutus rahoitustuottoihin oli 37 mmk (26 mmk), missä kasvua oli siten 11 mmk.

Konsernin voitto ennen satunnaiseriä, varauksia ja veroja oli 738 mmk (670 mmk) ja se kasvoi 10,3 % (6,1 %). Satunnaiset tuotot olivat kiinteistökaupan myyntivoitto 3,6 mmk. Osakkuusyhtiöiden vaikutus satunnaiseriin oli 18 mmk (-2 mmk).

Tilikauden tuloksen mukaiset verot olivat 246 mmk (198 mmk).

Tulos osaketta kohden oli 9,81 mk sen oltua edellisenä vuonna 9,37 mk. Kasvuksi muodostui 4,7 %. Oma pääoma osaketta kohden oli 78,90 mk (72,07 mk).

Konsernin tulosityksiköistä Orion lääkeketeollisuus, Oriola, Orion Diagnostica ja Noiro paransivat liiketuloistaan. Orion lääkeketeollisuudessa tulosta heikensi varsinaisen humanivalmisteviennin epäsuotuisa kehitys. Oriolan tulosta paransivat tukkukauppasektori ja hammashoitosektori. Tulosityksiköiden kannattavuus oli hyvin tyydyttävällä tasolla lukuunottamatta Orion Diagnostican tyydyttävää tasoa.

Konsernin sijoitetun pääoman tuotto ennen satunnaiseriä ja veroja oli 16,5 % (16,3 %). Oman pääoman tuotto oli 13,0 % (13,5 %).

Tilinpäätössiirroissa näkyy suunnitelman mukaisten kokonaispoistojen erotus. Kokonaispoistot olivat yhteensä 311 mmk (255 mmk), josta investointivarausten, siirtymävarausten ja jälleenhankintavarausten käyttöä vastaava hankintamennon kattaminen oli 193 mmk (130 mmk). Investointivarauksia purettiin 65 mmk (89 mmk), siirtymäva-

rauksia 92 mmk (9 mmk) ja jälleenhankintavarauksia 36 mmk (32 mmk). Muita varauksia lisättiin 4 mmk ja purettiin 2 mmk (v. 1995 lisättiin 5 mmk ja purettiin 2 mmk).

EMOYHTIÖ

Emoyhtiön voitto ennen satunnaiseriä, varauksia ja veroja oli 511 mmk (458 mmk). Kokonaispoistot olivat 259 mmk (215 mmk). Investointivarausta purettiin 64 mmk (89 mmk) ja jälleenhankintavarausta 35 mmk (31 mmk) sekä siirtymävarausta 78 mmk (2 mmk). Asuintalovarausta ei purettu.

Rahoitus

KONSERNI

Konsernin vakavaraisuus ja maksuvalmius oli hyvä.

Kotimaisten ja ulkomaisten konserniyhtiöiden tulo-rahoitus oli rahoituslaskelman mukaan 685 mmk (661 mmk). Käyttöpääoman vähennys oli 20 mmk (lisäys 146 mmk), joten liiketoiminnan kassavirta oli +705 mmk (+515 mmk). Käyttöomaisuusinvestoinnit olivat 243 mmk (238 mmk) ja käyttöomaisuuden myyntituotot 5 mmk (2 mmk). Kassavirta ennen rahoitusta oli 468 mmk (+278 mmk), mistä käytettiin osinkoihin ja lahjoituksiin 193 mmk (146 mmk) sekä lyhyt- ja pitkäaikaisten lainojen lyhennyksiin 116 mmk (54 mmk). Muut rahoituserät lisääntyivät 127 mmk (107 mmk). Rahojen ja pankkisaamisten lisäys oli 19 mmk (vähennys 21 mmk).

Konsernin rahavarat oli sijoitettu pääasiassa lyhyisiin rahamarkkinainstrumentteihin ja joukkovelkakirjalainoihin. Kokonaisuuteen nähden vähäisiä määriä oli sijoitettuna sekä kotimaisiin että ulkomaisiin pörssiosakkeisiin ja sijoitusrahastoihin.

Konsernitaseen 31.12.1996 mukaan vieras pääoma oli 1.074 mmk (1.150 mmk), josta korollista oli 469 mmk (585 mmk). Lyhytaikaisen korollisen vieraan pääoman osuus koko korollisesta vieraasta pääomasta oli 5,1 % (8,7 %).

Konsernin vakavaraisuutta osoittava tunnusluku, omavaraisuusaste, kasvoi ja oli tilikauden lopussa 72,7 % (69,5 %). Nettovelkaisuutta kuvaava tunnusluku gearing oli -27,4 % (-22,7 %). Tunnuslukuja laske-
ettaessa on omaan pääomaan luettu tilinpäätös-
siirtojen kertymä vähennettynä lykättyllä verovelalla.

Konsernituloslaskelman nettorahoitustuotot olivat 2,5 % (1,8 %) liikevaihdosta. Ilman osakkuusyhtiökonolidointia ja ottaen huomioon osakkuus-

yhtiöiltä saadut osingot nettorahoitustuotot olivat 82 mmk (61 mmk).

Konsernin tuonnin valuuttamääräiset rahavirrat olivat jonkin verran suuremmat kuin vastaavat vieren valuuttavirrat. Avoimet positiot on suojattu konsernitasolla.

Käyttöomaisuusinvestoinnit

Konsernin bruttoinvestoinnit vuonna 1996 olivat 243 mmk (238 mmk), mikä oli 5,7 % (5,9 %) konsernin liikevaihdosta.

Investoinnit jakautuivat seuraavasti:

mmk	1996	1995
Maa-alueet	6	0
Rakennukset	55	42
Koneet ja kalusto	149	133
Osakkeet	1	33
Muu käyttöomaisuus	32	30
Yhteensä	243	238

Bruttoinvestoinnit ilman osakeinvestointeja olivat 241 mmk (205 mmk) eli 5,6 % (5,0 %) liikevaihdosta. Tulosyksiköittäin bruttoinvestoinnit jakautuivat seuraavasti:

mmk	1996	1995
Orion lääketieteellisyys	162	151
Oriola	22	21
Orion Diagnostica	9	7
Noiro	16	16
Normet	26	7
Keskushallinto	8	36
Yhteensä	243	238

Orion lääketieteellisuuden suurimmat yksittäiset investoinnit olivat muovituotannon uudistamisinvestointi Espoossa, entakaponin raaka-aineen valmistus- ja jälkikäsitteily-yksikkö Hangossa sekä erikoissynteesituotannon uudistaminen Oulussa. Oriolan, Orion Diagnostican ja Noiron investoinnit olivat pääasiassa koneita, laitteita ja kuljetusvälineitä. Normetin investointeihin sisältyy tehdaslaajennus. Keskushallinnon investoinnit muodostuivat pääosin maa-alueiden vaihdosta Hangossa.

Konsernin yrityshankinnat ja rakennemuutokset

Orion-yhtymä Oy Noiro osti helmikuussa siivouskoneita maahantuovan ja markkinoivan yksikön perustettavan Karkone Oy:n lukuun. Ostetun liiketoiminnan liikevaihto on 7 mmk ja henkilömäärä 7.

Henkilöstömäärät ja palkat

Orion-konsernin keskimääräinen henkilöstömäärä vuonna 1996 oli 5.286. Orion-konsernin henkilöstömäärä lisääntyi vuonna 1996 edellisvuotisesta 89 henkilöä eli 1,7 %. Orion-yhtymä Oy:n henkilöstömäärä lisääntyi 49 henkilöä eli 1,3 %.

Orion-yhtymä Oy:n hallintoneuvoston, hallituksen ja toimitusjohtajan maksuperusteiset palkat ja palkkiot luontoisetuineen olivat 3 mmk (3 mmk) sekä muiden yhtiön palveluksessa olevien vastaavasti 549 mmk (526 mmk). Konsernin vastaavat luvut olivat 14 mmk (12 mmk) ja 761 mmk (726 mmk). Kokonaispalkkasumman kasvu oli konsernissa 4,9 % ja emoyhtiössä 4,4 %.

Konsernin henkilöstöjakauma:

	1996	%	1995	%
Emoyhtiö,				
Orion-yhtymä Oy	3.947	74,7	3.901	75,1
Tytäryhtiöt Suomessa	816	15,4	816	15,7
Yhteensä Suomessa	4.763	90,1	4.717	90,8
Tytäryhtiöt ulkomailla	523	9,9	480	9,2
Konserni yhteensä	5.286	100	5.197	100

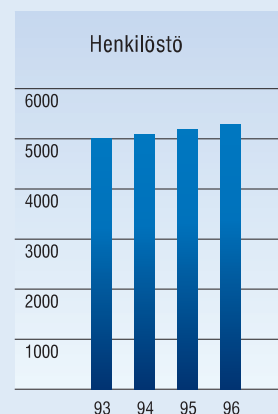
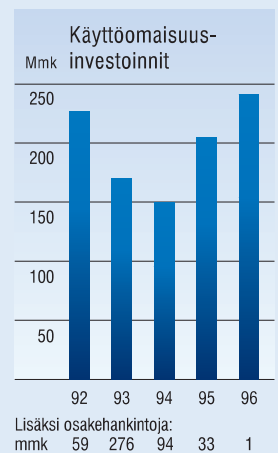
Konsernin henkilöstöjakauma toimialoittain ja tulosyksiköittäin:

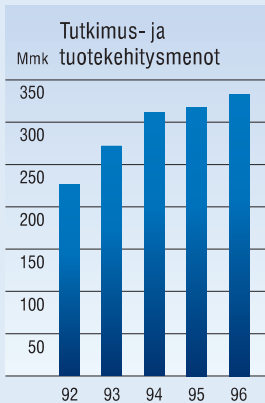
	1996	1995
TERVEYDENHUOLTO		
Orion lääketieteellisyys	2.840	2.784
Oriola	1.081	1.076
Orion Diagnostica	381	384
Terveystuotehuolto yhteensä	4.302	4.244
TEKNOKEMIA Noiro	681	653
KONEPAJATEOLLISUUS Normet	274	272
KESKUSHALLINTO	29	28
Yhteensä	5.286	5.197

Aatto Prihti erosi 31.12.1996 Orion-yhtymä Oy:n toimitusjohtajan tehtävästä. Tämän jälkeen on toimitusjohtajan tehtäviä hoitanut varatoimitusjohtaja Pauli Torkko.

Tutkimus- ja tuotekehitystoiminta

Konsernin tutkimus- ja tuotekehitystoiminnan menot ennen saatuja avustuksia olivat 333 mmk (317 mmk) eli 7,8 % (7,8 %) liikevaihdosta. Emoyhtiön osuus näistä menoista oli 322 mmk (309 mmk) eli 12,1 % (12,2 %) liikevaihdosta. Tutkimus- ja tuotekehitystoiminnan menot kasvoivat konsernissa edellisvuodesta 5,0 % (2,0 %). Tutkimus- ja tuotekehityspanostus on keskeisessä asemassa turvattaessa konsernin kasvua, kansainvälistymistä ja kannattavuutta pitkällä tähtäyksellä. Tulosyksiköit-





täin tutkimus- ja tuotekehitysmenot vaihtelevat suuresti suhteessa liikevaihtoon. Ne olivat suurimmat Orion lääkeyhtiön osuudessa ja Orion Diagnosticassa.

Rintasyöpälääke Fareston sai tammikuussa Yhdysvaltain viranomaisilta hyväksynnän, joka edeltää varsinaisen myyntiluvan myöntämistä USA:ssa. Yhdysvaltain viranomaiset ovat edelleen marraskuussa pyytäneet täsmennyksiä myyntilupahakemukseen. Helmikuussa Fareston sai keskitetyn myyntiluvan EU:n alueelle. Orion-yhtymä Oy ja Sandoz Pharma Ltd. solmivat helmikuussa lisenssi-, toimitus- ja markkinointisopimuksen koskien Parkinsonin taudin hoitoon kehitteillä olevaa entakaponilääkettä. Entakaponin myyntilupaineistoa kootaan tällä hetkellä myyntilupien hakemiseksi. Dekametomidiniin III-vaiheen kliiniset tutkimukset ovat edenneet suunnitellusti. Lemmikkieläimien rauhoitusaine Domitor ja herättävä lääke Antisedan saivat elokuussa myyntiluvan USA:ssa.

Lääketieteellisen tutkimustoiminnan tukemiseen käytettiin yhteensä 1.001.000 markkaa omien säätiöiden kautta. Orion-yhtymän Tutkimussäätiö, jonka tarkoituksena on edistää ja tukea lääketieteen, kemian, farmasian ja ravintofysiologian aloilla tehtävää tutkimustyötä, jakoi apurahoja yhteensä 501.000 markkaa. Farmoksen Tutkimus- ja Tiedesäätiö, jonka tarkoituksena on niinkään edistää lääketieteellistä tutkimustyötä, jakoi apurahoja yhteensä 500.000 markkaa. Orion-yhtymä Oy lahjoitti lisäksi lähinnä lääketieteelliseen tutkimustoimintaan 329.921 markkaa.

Vuoden 1997 näkymät

Suomen lääke- ja farmakemian kasvun ennakoita hidastuvan. Kansainvälisen myynnin arvioinnissa on epävarmuustekijänä Parkinsonin taudin lääkkeen, selegiliinin, kilpailutilanne. Lisäksi omien patenttituotteiden rekisteröinti- ja lanseerausajat ovat Euroopassa ja USA:ssa vaikeasti ennakoitavissa. Näihin aikatauluihin on kuitenkin

sidottu markkinointisopimusten perusteella saatavat suoritukset. Niinpä Orion-konsernin osalta on syytä edelleen varautua tasaantuvaan liikevaihdon ja tuloksen kehitykseen.

Tutkimus- ja tuotekehitystoiminnan menoihin on suunniteltu panostettavaksi 345 mmk. Suunnitellut käyttömääräinvestoinnit ilman mahdollisia yritysostoja ja osakehankintoja ovat 260 mmk.

Orion-yhtymä Oy:n osakepääoma ja osakkeet

Orion-yhtymä Oy:n osakepääoma on 499,8 milj. markkaa ja osakkeen nimellisarvo 10 mk.

Osakkeista 26.473.802 eli 53,0 % kuuluu sarjaan A ja 47,0 % eli 23.505.930 kuuluu sarjaan B.

Jokainen A-sarjan osake oikeuttaa yhtiökokouksissa äänestämään kahdellakymmenellä (20) äänellä ja jokainen B-sarjan osake yhdellä (1) äänellä. Sekä A-sarjan että B-sarjan osakkeet antavat osakkeenomistajalle samat oikeudet yhtiön omaisuuteen ja osingonjakoon.

Yhtiön vähimmäispääoma on 252,0 milj. markkaa ja enimmäispääoma 1 000,0 milj. markkaa, joissa rajoissa osakepääomaa voidaan korottaa tai alentaa yhtiöjärjestyksestä muuttamatta.

Orion-yhtymä Oy:n hallituksella ei ole voimassa olevaa yhtiökokouksen valtuutusta osakepääoman korottamiseen tai optio- tai vaihtovelkakirjalainan liikkeeseen laskemiseen. Orion-yhtymä Oy tai mikään sen tytäryhtiö ei ole aiemminkaan laskeutunut liikkeeseen optio- tai vaihtovelkakirjalainaa.

Noteeraukset ja vaihto

Orion-yhtymä Oy:n molemmat osakesarjat noteerataan Helsingin Arvopaperipörssissä. Osakkeita vaihdettiin pörssissä tilikauden aikana yhteensä 14,3 milj. kappaletta vastaten 28,6 % osakepääomasta ja vaihtoarvoltaan 2 103,6 milj. markkaa. Osakelajeittain vaihtuvuus oli sarja A:sta 4.336.481 kpl eli 16,4 % ja sarja B:stä 9.960.278 kpl eli 42,4 %.

		1996	1995	1994	1993	1992
Osakepääoma yhteensä	mmk	499,8	499,8	499,8	499,8	357,0
Sarja A	mmk	264,7	264,7	264,7	264,7	189,1
Sarja B	mmk	235,1	235,1	235,1	235,1	167,9
Osakeannit						
Rahastoanti	mmk	-	-	-	(5:2)142,8	-
Osakkeenomistajia		17 933	19 223	19 563	18 000	18 600

Osakkeenomistuksen jakautuminen osakasryhmittäin 28.2.1997

	Sarja A			Sarja B		
	osakkaita	%-osakkaista	omistus-%	osakkaita	%-osakkaista	omistus-%
Yksityishenkilöt	8 925	94,7	48,3	13 520	93,7	41,0
Yksityiset yritykset	276	2,9	25,4	534	3,7	11,7
Rahoitus- ja vakuutuslaitokset	33	0,4	8,6	66	0,5	12,4
Julkisyhteisöt	21	0,2	9,0	32	0,2	12,4
Voittoa tavoittelemattomat yhteisöt	130	1,4	6,9	233	1,6	10,7
Ulkomaiset omistajat ml. hallinta- rekisteröidyt osakkeet	40	0,4	1,7	45	0,3	11,7
Yhteensä	9 425	100,0	99,9	14 430	100,0	99,9
Vaihtamattomat ja merkitsemättömät osakkeet			0,1			0,1
			100,0			100,0

Osakkeenomistajat omistettujen osakkeiden mukaan 28.2.1997

	Sarja A				Sarja B			
	Osakkeita kpl	osakkaita	% osakkaista	osakkeita % osakkeista	osakkaita	% osakkaista	osakkeita % osakkeista	
1-100	2 160	22,9	115 291	0,4	3 553	24,6	199 899	0,9
101-500	3 339	35,4	874 936	3,3	6 101	42,3	1 649 513	7,0
501-1000	1 740	18,5	1 210 836	4,5	2 505	17,3	1 840 266	7,8
1001-10000	1 937	20,6	5 186 998	19,6	2 087	14,5	5 143 349	21,9
10001-50000	181	1,9	3 818 949	14,4	133	0,9	2 929 681	12,5
50001-100000	33	0,3	2 208 401	8,3	25	0,2	1 627 362	6,9
100001-500000	28	0,3	6 593 115	24,9	23	0,2	5 579 094	23,7
yli 500000	7	0,1	6 434 495	24,3	3	0,0	4 502 287	19,2
Yhteensä	9 425	100,0	26 443 021	99,9	14 430	100,0	23 471 451	99,9
Vaihtamattomat ja merkitsemättömät osakkeet			30 781	0,1			34 479	0,1
			26 473 802	100,0			23 505 930	100,0

Orion-yhtymä Oy:llä oli rekisteröityjä osakkeenomistajia 28.2.1997 yhteensä 17 933 kpl.

Suurimmat omistajat 28.2.1997 äänimäärän mukaisessa suuruusjärjestyksessä

	Sarja A	Sarja B	Yhteensä	%-osuus	Ääniä	%-osuus
1 Instrumentarium-konserni + eläkesäätiö	2 166 906	481 230	2 648 136	5,3	43 819 350	7,9
2 Oriola Oy*	1 752 292	0	1 752 292	3,5	35 045 840	6,3
3 Orion-yhtymän Toimihenkilöiden Eläkesäätiö s.r.*	1 296 041	461 742	1 757 783	3,5	26 382 562	4,8
4 Oy Etra Ab	865 258	0	865 258	1,7	17 305 160	3,1
5 Omaisuudenhoito-yhtiö Arsenal - SSP Oy	799 999	0	799 999	1,6	15 999 980	2,9
6 Pohjola-yhtiöt	626 200	1 661 200	2 287 400	4,6	14 185 200	2,6
7 Sampo-ryhmä	543 700	996 000	1 539 700	3,1	11 870 000	2,1
8 Ylppö Jukka	445 408	101 606	547 014	1,1	9 009 766	1,6
9 Medical Investment Trust Oy	380 000	480 800	860 800	1,7	8 080 800	1,5
10 Osuuspankkien Keskuspankki Oy + Eläkekassa + Vak.oy Aurum	337 921	117 000	454 921	0,9	6 875 420	1,2
11 Tukinvest Oy	335 108	23 928	359 036	0,7	6 726 088	1,2
12 Maa- ja vesitekniiikan tuki ry	329 956	39 638	369 594	0,7	6 638 758	1,2
13 Saastamoisen Säätiö	273 391	187 672	461 063	0,9	5 655 492	1,0
14 Suomen Lääketieteen Säätiö	263 964	0	263 964	0,5	5 279 280	1,0
15 Ylppö Into	246 408	85 786	332 194	0,7	5 013 946	0,9
15 suurinta yhteensä	10 662 552	4 636 602	15 299 154	30,6	217 887 642	39,4
Kaikki yhteensä	26 473 802	23 505 930	49 979 732	100,0	552 981 970	100,0

Suurimmat omistajat 28.2.1997 osakemäärän mukaisessa suuruusjärjestyksessä

	Sarja A	Sarja B	Yhteensä	%-osuus	Ääniä	%-osuus
1 Instrumentarium-konserni + eläkesäätiö	2 166 906	481 230	2 648 136	5,3	43 819 350	7,9
2 Pohjola-yhtiöt	626 200	1 661 200	2 287 400	4,6	14 185 200	2,6
3 Orion-yhtymän Toimihenkilöiden Eläkesäätiö s.r.*	1 296 041	461 742	1 757 783	3,5	26 382 562	4,8
4 Oriola Oy*	1 752 292	0	1 752 292	3,5	35 045 840	6,3
5 Sampo-ryhmä	543 700	996 000	1 539 700	3,1	11 870 000	2,1
6 Oy Etra Ab	865 258	0	865 258	1,7	17 305 160	3,1
7 Medical Investment Trust Oy	380 000	480 800	860 800	1,7	8 080 800	1,5
8 Omaisuudenhoitoyhtiö Arsenal - SSP Oy	799 999	0	799 999	1,6	15 999 980	2,9
9 Vakuutusyhtiö Tapiola (konserni)	208 200	429 026	637 226	1,3	4 593 026	0,8
10 Kansaneläkelaitos	0	592 704	592 704	1,2	592 704	0,1
11 Suomen Ekonomiliitto	100 000	453 700	553 700	1,1	2 453 700	0,4
12 Ylppö Jukka	445 408	101 606	547 014	1,1	9 009 766	1,6
13 Saastamoisen Säätiö	273 391	187 672	461 063	0,9	5 655 492	1,0
14 Osuuspankkien Keskuspankki Oy + Eläkekassa + Vak.oy Aurum	337 921	117 000	454 921	0,9	6 875 420	1,2
15 Suomen Kulttuurirahasto	95 000	326 650	421 650	0,8	2 226 650	0,4
15 suurinta yhteensä	9 890 316	6 289 330	16 179 646	32,4	204 095 650	36,9
Kaikki yhteensä	26 473 802	23 505 930	49 979 732	100,0	552 981 970	100,0

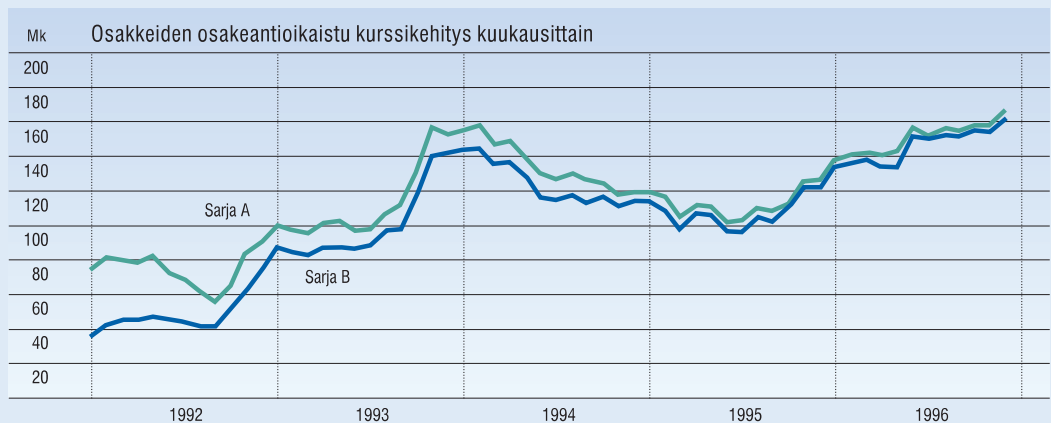
* Ei äänioikeutta yhtiökokouksessa

Arvo-osuusjärjestelmässä oli 28.2.1997 hallintarekisteröityjä Orion-yhtymä Oy:n osakkeita 3 104 714 kpl eli 6,2 % osakkeista ja 1,9 % äänistä.

Johdon osakkeenomistus

Hallituneuvoston jäsenten, hallituksen jäsenten, toimitusjohtajan ja varatoimitusjohtajan omista-

mien A-sarjan osakkeiden yhteenlaskettu määrä on 1 804 747 kpl ja B-sarjan osakkeiden 192 110 kpl sekä osuus äänivallasta yhteensä 6,56 %.

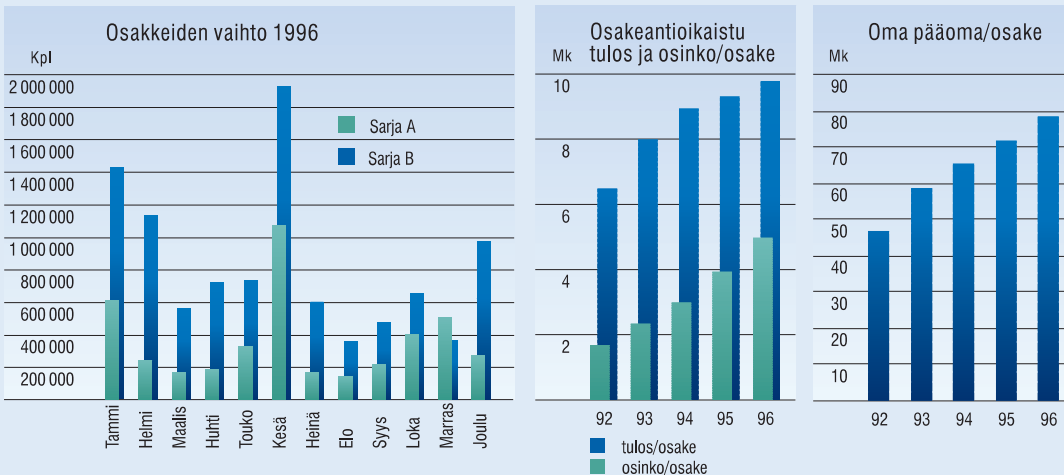


Osakekohtaiset tunnusluvut

		1996	1995	1994	1993	1992
Osakeantioikaistu tulos/osake (EPS) mk		9,81	9,37	8,96	8,04	6,52
Osakeantioikaistu oma pääoma/osake mk		78,90	72,07	65,95	58,77	46,96
Osingonjako mmk		249,9*	199,9	149,9	119,9	85,7
Osinko/osake mk		5,00*	4,00	3,00	2,40	2,40
Osakeantioikaistu osinko/osake mk		5,00*	4,00	3,00	2,40	1,71
Osinko/tulos %		51,0%*	42,7%	33,5%	29,9%	26,2%
Osakeantioikaistu efektiivinen osinkotuotto %	A	2,7%*	3,1%	2,6%	1,6%	1,9%
Osakeantioikaistu efektiivinen osinkotuotto%	B	2,8%*	3,2%	2,7%	1,7%	2,2%
Osakeantioikaistu hinta/voitto -suhde (P/E-luku)	A	18,65	13,60	12,92	18,74	14,09
Osakeantioikaistu hinta/voitto -suhde (P/E-luku)	B	18,09	13,19	12,45	17,31	11,91
Osakkeen kurssi 31.12. mk	A	182,00	124,00	117,00	150,00	128,00
Osakkeen kurssi 31.12. mk	B	177,00	122,00	112,00	139,00	110,00
Osakeantioikaistu kurssi 31.12. mk	A	182,00	124,00	117,00	150,00	91,43
Osakeantioikaistu kurssi 31.12. mk	B	177,00	122,00	112,00	139,00	78,57
Osakeantioikaistu keskimurssi mk	A	151,33	113,76	142,52	112,23	76,42
Osakeantioikaistu keskimurssi mk	B	145,31	110,02	130,60	98,52	54,75
Osakeantioikaistu alin kurssi mk	A	128,00	97,50	115,00	89,29	50,00
Osakeantioikaistu alin kurssi mk	B	123,00	91,00	105,00	79,29	30,71
Osakeantioikaistu ylin kurssi mk	A	185,00	128,00	164,00	161,43	100,00
Osakeantioikaistu ylin kurssi mk	B	179,00	126,00	150,00	150,00	80,00
Osakekannan markkina-arvo mmk		9 015,6	6 280,6	5 688,0	7 261,3	4 259,0
Osakkeiden vaihto 1 000 kpl	A	4 336	1 729	1 235	2 416	2 440
% kokonaismäärästä		16,4%	6,5%	4,7%	9,1%	9,2%
Osakkeiden vaihto 1 000 kpl	B	9 960	5 418	4 041	9 365	8 293
% kokonaismäärästä		42,4%	23,1%	17,2%	39,8%	35,2%
Osakkeiden vaihto						
% yhtiön koko osakepääomasta		28,6%	14,3%	10,6%	23,6%	21,5%
Osakkeiden määrä 31.12. kpl	A	26 473 802	26 473 802	26 473 804	26 473 804	18 909 856
	B	23 505 930	23 505 930	23 505 930	23 505 930	16 789 948
Osakkeita yhteensä kpl		49 979 732	49 979 732	49 979 734	49 979 734	35 699 804
Osakeantioikaistu osakemäärä kaudella keskimäärin kpl		49 979 732	49 979 732	49 979 734	49 979 734	49 979 725
Osakeantioikaistu osakemäärä kauden lopussa kpl		49 979 732	49 979 732	49 979 734	49 979 734	49 979 725

* Hallituksen ehdotus

Tunnuslukujen laskentaperusteet ovat sivulla 29



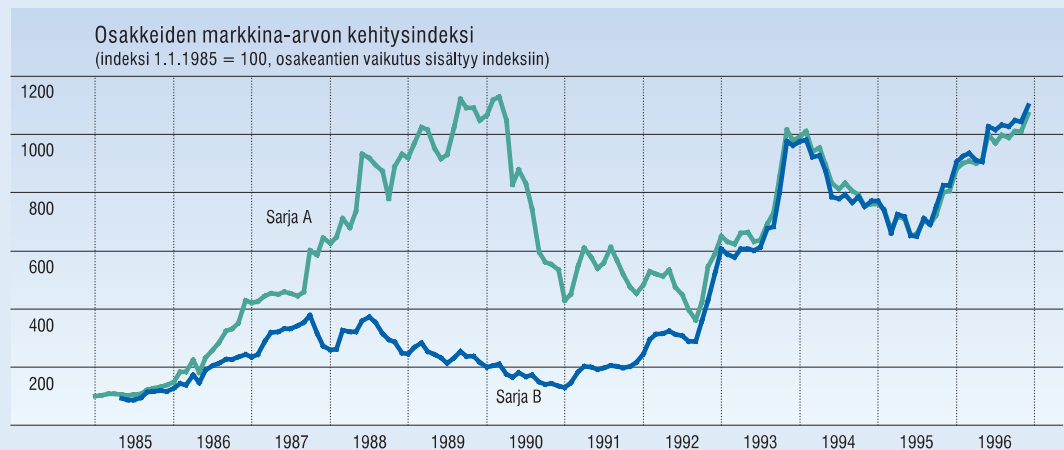
Orion-konsernin taloudellinen kehitys 1992-1996

Luvut mmk	1996	1995	1994	1993	1992
Liikevaihto ja tulos					
Liikevaihto	4 283	4 059	3 856	3 600	3 702
Muutos edellisestä vuodesta %	+5,5%	+5,2%	+7,1%	-2,8%	+6,2%
Vienti Suomesta	1 038	982	1 026	890	790
Muutos edellisestä vuodesta %	+5,6%	-4,3%	+15,4%	+12,6%	+12,8%
Ulkomaantoiminta	1 448	1 379	1 415	1 241	1 060
% liikevaihdosta	33,8%	34,0%	36,7%	34,5%	28,6%
Muutos edellisestä vuodesta %	+5,0%	-2,5%	+14,1%	+17,1%	+18,0%
Käyttökate	852	800	787	761	729
% liikevaihdosta	19,9%	19,7%	20,4%	21,1%	19,7%
Suunnitelman mukaiset poistot	220	204	204	207	218
Liikevoitto	632	596	584	554	511
% liikevaihdosta	14,8%	14,7%	15,1%	15,4%	13,8%
Rahoitustuotot ja -kulut	+106	+74	+47	+28	+15
% liikevaihdosta	+2,5%	+1,8%	+1,2%	+0,8%	+0,4%
Voitto ennen satunnaiseriä	738	670	631	582	525
% liikevaihdosta	17,2%	16,5%	16,4%	16,2%	14,2%
Satunnaiset tuotot ja kulut	+21	-2	+22	+98	-
Voitto ennen varauksia ja veroja	760	668	653	679	525
% liikevaihdosta	17,7%	16,5%	16,9%	18,9%	14,2%
Verot	248	202	180	202	200
Sijoitetun pääoman tuotto					
ennen satunnaisia eriä ja veroja	16,5%	16,3%	16,6%	17,2%	17,2%
Oman pääoman tuotto	13,0%	13,5%	14,4%	15,2%	12,8%
Tase					
Rahoitusomaisuus	2 148	2 041	1 977	1 897	1 581
Vaihto-omaisuus	819	761	752	655	736
Käyttöomaisuus	2 456	2 385	2 337	2 305	2 195
Käyttöomaisuuden palovakuutusarvo	3 084	2 997	2 935	2 903	3 383
Vieras pääoma yhteensä	1 074	1 150	1 363	1 500	1 557
Koroton vieras pääoma	605	566	724	704	702
Korollinen vieras pääoma	469	585	639	796	854
Varaukset	1 410	1 511	1 587	1 662	1 704
Oma pääoma	2 937	2 524	2 115	1 696	1 256
Taseen loppusumma	5 423	5 186	5 066	4 857	4 517
Omavaraisuusaste	72,7%	69,5%	65,1%	60,6%	52,5%
Gearing	-27,4%	-22,7%	-20,5%	-15,6%	0,4%
Käyttöomaisuusinvestoinnit					
Bruttoinvestoinnit	243	238	244	447	286
% liikevaihdosta	5,7%	5,9%	6,3%	12,4%	7,7%
Bruttoinvestoinnit ilman osakkeita	241	205	150	171	227
Investointitahti					
(investoinnit ilman os. % liikevaihdosta)	5,6%	5,0%	3,9%	4,7%	6,1%
Tutkimus- ja tuotekehitysmenot					
Tutkimus- ja tuotekehitysmenot	333	317	311	272	227
% liikevaihdosta	7,8%	7,8%	8,1%	7,6%	6,1%
Henkilöstö					
Maksetut palkat	775	738	698	667	725
Henkilöstö keskimäärin	5 286	5 197	5 092	5 029	5 811
Liikevaihto/hlö (tmk)	810	781	757	716	637

Tunnuslukujen laskentaperusteet

Sijoitetun pääoman tuotto-% (ROI)	=	$\frac{\text{Tulos ennen satunnaisia eriä + korko- ja muut rahoituskulut}}{\text{Taseen loppusumma - korottomat velat (keskimäärin vuoden aikana)}} \times 100$
Oman pääoman tuotto-% (ROE)	=	$\frac{\text{Tulos ennen satunnaisia eriä - tuloslaskelman verot ilman satunnaisiin eriin kohdistuvaa osuutta}}{\text{Oma pääoma + vähemmistöosuus + vapaaehtoiset varaukset ja poistoero lykättyllä verovelalla vähennettynä (keskimäärin vuoden aikana)}} \times 100$
Omavaraisuusaste, %	=	$\frac{\text{Oma pääoma + vähemmistöosuus + vapaaehtoiset varaukset ja poistoero lykättyllä verovelalla vähennettynä}}{\text{Taseen loppusumma - saadut ennakot}} \times 100$
Gearing, %	=	$\frac{\text{Korolliset velat - rahoitusomaisuusarvopaperit -rahat ja pankkisaamiset}}{\text{Oma pääoma + vähemmistöosuus + vapaaehtoiset varaukset ja poistoero lykättyllä verovelalla vähennettynä}} \times 100$
Tulos/osake, mk (EPS)	=	$\frac{\text{Tulos ennen satunnaisia eriä +/- vähemmistöosuus - tuloslaskelman verot ilman satunnaisiin eriin kohdistuvaa osuutta}}{\text{Osakkeiden osakeantioikaistu lukumäärä keskimäärin}}$
Oma pääoma/osake, mk	=	$\frac{\text{Oma pääoma + vapaaehtoiset varaukset ja poistoero lykättyllä verovelalla vähennettynä}}{\text{Osakkeiden osakeantioikaistu lukumäärä tilinpäätöspäivänä}}$
Osinko/osake, mk	=	$\frac{\text{Tilikaudelta jaettu osinko}}{\text{Osakkeiden osakeantioikaistu lukumäärä 31.12.}}$
Osinko/tulos, %	=	$\frac{\text{Osakekohtainen osinko}}{\text{Osakekohtainen tulos}} \times 100$
Efekttiivinen osinkotuotto, %	=	$\frac{\text{Osinko/osake}}{\text{Osakeantioikaistu tilikauden viimeisen kauppapäivän mukaisella osakkeen kaupankäyntimäärällä painotettu keskimurssi}} \times 100$
Hinta/voittosuhte (P/E)	=	$\frac{\text{Osakeantioikaistu tilikauden viimeisen kauppapäivän mukaisella osakkeen kaupankäyntimäärällä painotettu keskimurssi}}{\text{Osakeantioikaistu tulos/osake}}$
Osakeantioikaistu keskimurssi, mk	=	$\frac{\text{Osakkeen markkamääräinen kokonaisvaihto}}{\text{Tilikaudella vaihdettujen osakkeiden osakeantioikaistu lukumäärä}}$
Osakekannan markkina-arvo, mmk	=	$\text{Tilikauden lopussa oleva osakemäärä} \times \text{osakeantioikaistu tilikauden viimeisen kauppapäivän mukaisella osakkeen kaupankäyntimäärällä painotettu keskimurssi}$

Lykättyä verovelkaa muutoksineen ei ole eroteltu tilinpäätöksessä. Tunnuslukujen laskennassa on lykätty verovelka vähennetty oman pääoman määrää laskettaessa. Kirjanpitolain muutoksen keskenäisyyden johdosta ei lykätyn verovelan muutosta ole kuitenkaan otettu huomioon tunnuslukujen tuloslaskentaa käsittelevissä luvuissa tilikauden verojen vähennyksenä tai lisäyksenä. Mikäli lykätyn verovelan vähennys vuonna 1996 olisi otettu huomioon, olisi tulos/osake 10,37 mk.



Orion-yhtymä Oy:n hallituksen ehdotus voittovarojen käytöstä vuodelta 1996

Konsernin vapaa oma pääoma on 31.12.1996 taseen mukaisesti 2.279 mmk.

Emoyhtiön vapaa oma pääoma on 31.12.1996 taseen mukaisesti 1.400.408.156,03 mk, josta tilikauden voitto 435.367.280,91 mk.

Hallitus ehdottaa, että emoyhtiön vapaasta omasta pääomasta

jaetaan osinkoa 5,00 mk osaketta kohden 49.979.732 osakkeelle	249.898.660,00
lääketieteelliseen tutkimukseen lahjoitetaan	550.000,00
voittovarojen tilille jätetään	1.149.959.505,03
	<hr/>
	1.400.408.165,03

Tuloslaskelma

Luvut miljoonina markkoina	Orion-konserni		Orion-yhtymä Oy	
	1.1.-31.12.1996	1.1.-31.12.1995	1.1.-31.12.1996	1.1.-31.12.1995
Liikevaihto	1) 4 282,8	4 058,5	2 653,3	2 533,4
Valmisteverastojen lisäys (+) tai vähennys (-)	+ 10,5	- 1,9	+ 10,5	- 4,7
Valmistus omaan käyttöön	15,7	25,4	14,2	21,8
Liiketoiminnan muut tuotot	32,2	13,3	16,4	8,0
Muuttuvat ja kiinteät kulut:				
Aineet, tarvikkeet ja tavarat:				
Ostot tilikauden aikana	1 816,7	1 652,6	819,1	743,4
Varastojen lisäys (-) tai vähennys (+)	- 47,6	- 11,2	- 18,7	+ 17,0
Muuttuvat ulkopuoliset palvelut	41,2	36,2	32,0	30,9
Henkilöstökulut	2) 933,3	927,2	668,0	673,5
Vuokrat	17,7	16,9	6,9	7,8
Muut kulut	6) 728,0	673,3	569,7	518,7
	-3 489,3	-3 295,0	-2 077,0	-1 991,3
Käyttökate	851,9	800,3	617,4	567,2
Poistot käyttöomaisuudesta ja muista pitkävaikutteisista menoista	3) 219,8	203,7	182,0	171,1
Poistot konserniliiketoiminnasta	3) 0,0	0,5	-	-
	- 219,8	- 204,2	- 182,0	- 171,1
Liikevoitto	632,1	596,1	435,4	396,1
Rahoitustuotot ja -kulut:	4)			
Korkotuotot	72,9	89,8	69,1	86,2
Osinkotuotot	7,7	5,8	29,4	27,5
Muut rahoitustuotot	29,7	11,3	26,7	10,2
Osuus osakkuusyritysten voitoista	37,5	25,8	-	-
Korkokulut	- 27,8	- 38,1	- 37,1	- 44,7
Muut rahoituskulut	- 13,8	- 21,1	- 12,2	- 17,1
	+ 106,2	+ 73,5	+ 75,9	+ 62,1
Voitto ennen satunnaiseriä, varauksia ja veroja	738,3	669,6	511,3	458,2
Satunnaiset tuotot ja kulut:				
Satunnaiset tuotot	5) 3,6	-	3,6	-
Osuus osakkuusyritysten satunnaisista eristä ja tilinpäätössiirroista	17,7	- 1,9	-	-
	+ 21,3	- 1,9	+ 3,6	-
Voitto ennen varauksia ja veroja	759,6	667,7	514,9	458,2
Poistoeron lisäys (-) tai vähennys (+)	3) - 91,0	- 49,4	- 76,8	- 44,2
Vapaaehtoisten varausten lisäys (-) tai vähennys (+)	7) + 190,8	+ 127,4	+ 177,4	+ 121,8
Välittömät verot:	8)			
Tilikauden tuloksesta	246,5	197,7	178,0	140,9
Aikaisemmilta tilikausilta	1,5 - 248,0	3,8 - 201,5	2,1 - 180,1	3,9 - 144,8
Tilikauden voitto ennen vähemmistöosuutta	611,4	544,2	435,4	391,0
Vähemmistöosuus tilikauden tuloksesta	- 0,0	- 0,0	-	-
Tilikauden voitto	611,4	544,2	435,4	391,0

Tase

Luvut miljoonina markkoina		Orion-konserni		Orion-yhtymä Oy	
VASTAAVAA		31.12.1996	31.12.1995	31.12.1996	31.12.1995
Käyttöomaisuus ja muut pitkäaikaiset sijoitukset	9)				
Aineettomat hyödykkeet					
Aineettomat oikeudet		87,9	74,2	76,4	63,5
Liikearvo		242,4	284,8	335,1	377,9
Muut pitkävaikutteiset menot		21,5	24,0	12,1	13,8
Ennakkomaksut		-	0,5	-	0,5
		351,8	383,5	423,6	455,7
Aineelliset hyödykkeet					
Maa- ja vesialueet		37,3	31,5	22,4	18,1
Rakennukset ja rakennelmat		938,7	924,3	712,1	694,3
Koneet ja kalusto		541,0	494,0	451,5	416,3
Muut aineelliset hyödykkeet		7,2	7,6	6,0	6,4
Ennakkomaksut ja keskeneräiset hankinnat		8,2	21,4	8,0	9,7
		1 532,4	1 478,8	1 200,0	1 144,8
Käyttöomaisuusarvopaperit ja muut pitkäaikaiset sijoitukset					
Konserniyritysosakkeet ja -osuudet	11)	-	-	69,0	68,0
Osakkuusyritysosakkeet ja -osuudet	11)	431,1	382,4	136,3	136,3
Muut osakkeet ja osuudet	11)	139,0	138,4	80,3	79,8
Lainasaamiset	12)	1,5	1,8	26,2	21,1
		571,6	522,6	311,8	305,2
Vaihto- ja rahoitusomaisuus	13)				
Vaihto-omaisuus					
Aineet ja tarvikkeet		208,4	196,8	182,1	173,5
Keskeneräiset tuotteet		90,8	94,9	88,8	93,1
Valmiit tuotteet/Tavarat		516,2	464,7	217,9	193,2
Muu vaihto-omaisuus		2,7	3,5	2,2	2,0
Ennakkomaksut		0,7	0,6	0,7	0,3
		818,8	760,5	491,7	462,1
Saamiset					
Myyntisaamiset	12)	502,3	505,8	382,2	383,6
Lainasaamiset		0,7	0,7	30,0	30,0
Siirtosaamiset		74,9	70,2	66,0	59,9
Muut saamiset		20,6	61,7	12,2	48,9
Ennakkomaksut		1,6	0,8	1,5	0,8
		600,1	639,2	491,9	523,2
Rahoitusomaisuusarvopaperit					
Osakkeet ja osuudet		52,9	51,5	49,1	47,7
Muut arvopaperit		1 356,9	1 230,8	1 260,2	1 157,1
		1 409,8	1 282,3	1 309,3	1 204,8
Rahat ja pankkisaamiset					
		138,1	119,3	59,2	64,0
		5 422,6	5 186,2	4 287,5	4 159,8

Luvut miljoonina markkoina

VASTATTAVAA

Orion-konserni
31.12.1996 31.12.1995

Orion-yhtymä Oy
31.12.1996 31.12.1995

Oma pääoma	14)				
Sidottu oma pääoma					
Osakepääoma		499,8	499,8	499,8	499,8
Vararahasto		158,4	158,3	157,5	157,5
		658,2	658,1	657,3	657,3
Vapaa oma pääoma					
Kertyneet voittovarot		1 667,7	1 321,5	965,0	774,5
Tilikauden voitto		611,4	544,2	435,4	391,0
		2 279,1	1 865,7	1 400,4	1 165,5
Vähemmistöosuus		0,2	0,2	-	-
Varaukset	15)				
Konsernireservi	9)	0,6	0,6	-	-
Kertynyt poistoero		1 133,8	1 043,0	944,8	868,0
Vapaaehtoiset varaukset					
Investointivaraus		2,5	67,4	-	64,1
Muut varaukset		266,4	392,1	193,2	306,5
Pakolliset varaukset		7,3	8,7	6,2	7,5
		1 410,6	1 511,8	1 144,2	1 246,1
Vieras pääoma	16)				
Pitkäaikainen					
Joukkovelkakirjalainat		-	5,0	-	5,0
Lainat rahoituslaitoksilta		0,8	4,9	0,1	3,0
Eläkelainat		384,7	469,0	273,7	356,3
Muut pitkäaikaiset velat	12)	59,8	54,8	57,4	55,9
		445,3	533,7	331,2	420,2
Lyhytaikainen	12)				
Lainat rahoituslaitoksilta		8,0	16,1	7,8	15,3
Eläkelainat		6,5	11,4	6,2	10,3
Saadut ennakot		0,9	2,2	0,7	1,4
Ostovelat		315,9	293,5	181,3	158,7
Siirtovelat		196,5	184,8	132,1	117,6
Muut lyhytaikaiset velat		101,4	108,7	426,3	367,4
		629,2	616,7	754,4	670,7
		5 422,6	5 186,2	4 287,5	4 159,8

Rahoituslaskelma

Luvut miljoonina markkoina	Orion-konserni		Orion-yhtymä Oy	
	1996	1995	1996	1995
Liiketoiminta				
Tulorahoitus				
Käyttökate	+ 851,9	+ 800,3	+ 617,4	+ 567,2
Rahoitustuotot ja -kulut	+ 106,2	+ 73,5	+ 75,9	+ 62,1
Satunnaiset erät	+ 17,7	- 1,9	-	-
Verot	- 248,0	- 201,5	- 180,1	- 144,8
Muu tulorahoitus	- 43,3	- 9,9	- 1,3	+ 1,1
Tulorahoitus yhteensä	+ 684,5	+ 660,5	+ 511,9	+ 485,6
Käyttöpääoman muutos				
Vaihto-omaisuuden lisäys (-), vähennys (+)	- 58,2	- 8,7	- 29,6	+ 22,4
Lyhytaikaisten liikesaamisten lisäys (-), vähennys (+)	+ 39,1	+ 21,9	+ 31,3	+ 57,4
Korottomien lyhytaikaisten velkojen lisäys (+), vähennys (-)	+ 39,7	- 158,7	+ 39,2	- 147,4
	+ 20,6	- 145,5	+ 40,9	- 67,6
Liiketoiminnan kassavirta	+ 705,1	+ 515,0	+ 552,8	+ 418,0
Investoinnit				
Käyttöomaisuusinvestoinnit	- 242,6	- 238,2	- 208,1	- 199,5
Käyttöomaisuuden myyntituotot	+ 5,2	+ 1,6	+ 5,0	+ 1,4
	- 237,4	- 236,6	- 203,1	- 198,1
Kassavirta ennen rahoitusta	+ 467,7	+ 278,4	+ 349,7	+ 219,9
Rahoitus				
Pitkäaikaisten saamisten lisäys (-), vähennys (+)	+ 0,3	- 0,1	- 5,1	- 0,4
Pitkäaikaisten lainojen lisäys (+)	+ 129,3	+ 138,4	+ 107,9	+ 114,7
Pitkäaikaisten lainojen vähennykset (-)	- 244,6	- 196,0	- 222,9	- 178,9
Lyhytaikaisten lainojen lisäys (+), vähennys (-)	- 0,3	+ 3,5	+ 70,5	+ 93,5
Osingot	- 192,9	- 144,7	- 199,9	- 150,0
Muu oman pääoman muutos	- 0,6	- 1,3	- 0,6	- 0,8
Muut rahoituserät	- 127,5	- 106,9	- 104,5	- 93,0
	- 436,3	- 307,1	- 354,6	- 214,9
Laskelman mukainen likvidien varojen lisäys (+) vähennys (-)	+ 31,4	- 28,7	- 4,9	+ 5,0
Oikaisuerät	- 12,7	+ 7,8		
= Taseen mukainen likvidien varojen muutos	+ 18,7	- 20,9	- 4,9	+ 5,0

Tilinpäätöksen 1996 liitetiedot

Tilinpäätösperiaatteet

Tilinpäätös on laadittu noudattaen voimassa olevaa kirjanpito- ja osakeyhtiölakia sekä kirjanpitoasetusta. Näiden lisäksi on noudatettu kauppa- ja teollisuusministeriön päätöstä konserni-tilinpäätöksestä, kirjanpitolautakunnan yleisohjeita sekä valtiovarainministeriön päätöstä arvopaperin liikkeeseenlaskijan säännöllisestä tiedonantovelvollisuudesta.

Konsernitiilinpäätöksen laatimisperiaatteet

Konsernitiilinpäätökseen sisältyvät konsolidoituina emoyhtiön Orion-yhtymä Oy:n lisäksi seuraavat liiketoimintaa harjoittavat tytäryhtiöt, joiden osakekannasta emoyhtiö omistaa välittömästi tai välillisesti yli 50 %: Oriola Oy, Panfarma Oy, Hiven Oy, Kuulo-laittekeskus Oy, Suomalainen Oy Produits du Dr. N.G. Payot, Suomen Rohdos Oy, Karkone Oy, Interiorion AG, Ercopharm A/S, Orion Pharma AB, Orion Pharma AG, Orion Diagnostica AB, Orion Diagnostica A/S, Orion Diagnostica Inc., Orion Diagnostica Danmark A/S, Orion Pharma GmbH, Orion Pharma AS, Orion Pharma (Ireland) Ltd., Orion-Farmos Inc., Finorion Kft, Soredex, Inc. (ent. Soredex-Finndent, Inc.), AS Oriola, UAB Oriola Vilnius, SIA Oriola Riga, Orion Pharma (UK) Ltd. ja ZAO Oriola. Konsolidoidut kiinteistöyhtiöt selviävät liitetiedosta 11. Kaikkien yhtiöiden tilikausi päättyi 31.12.1996.

Konsernitiilinpäätös on laadittu noudattaen kirjanpitolautakunnan vuonna 1993 antamaa yleisohjetta. Sisäiset liiketapahtumat, saamiset ja velat, sisäinen voitonjako ja vaihto-omaisuuden sisältyvä sisäinen myyntikate on vähennetty. Konserniyhtiöiden välisen käyttöomaisuuden myynnin sisäinen kauppavoitto/myyntikate on vähennetty käyttöomaisuudesta ja vastaava poistokorjaus on tehty lukuunottamatta merkitykseltään vähäisten sisäisten suoritteiden myyntiä käyttöomaisuudeksi.

Keskinäinen osakkeenomistus on eliminoitu hankintameno- menetelmällä. Syntyneet konserniaktiivat on osittain kohdistettu tytäryhtiöiden käyttöomaisuuteen ja osittain esitetty konserni-liikearvona, joka taseessa on netotettu konsernireserviin. Kohdistettuja eriä oli 31.12.1996 maa-alueissa 3,8 mmk ja rakennuksissa 15,1 mmk. Käyttöomaisuuserille kohdistettu konserniaktiiva poistetaan kyseisen käyttöomaisuuseriä poistosääntöjen mukaisesti. Konserniliikearvo poistetaan 20 % tasapoistoin.

Vähemmistöosuudet on erotettu konsernin omasta pääomasta ja tuloksesta sekä esitetty omana eräänään.

Ulkomaisten tytäryhtiöiden tilinpäätökset on muunnettu Suomen laskentakäytännön mukaisiksi. Tuloslaskelmat on käännetty Suomen markkoiksi tilikauden keskikurssiin ja taseet Suomen Pankin tilinpäätöspäivänä noteeraamaan kurssiin. Tilikauden tuloksen osalta tilikauden keskikurssin ja tilinpäätöspäivän kurssin välinen kurssiero kirjataan vapaaseen omaan pääomaan.

Valuuttakurssien muutoksista aiheutuvat konsolidoinnin

muuntoerot on kirjattu taseen vapaaseen omaan pääomaan. Nämä keskinäisen osakkeenomistuksen hankintameno- menetelmän mukaisen eliminoinnin aiheuttamat muuntoerot ovat peräisin sekä ulkomaisten tytäryhtiöiden hankintahetken valuuttamääräisen oman pääoman erien kurssimuutoksista että ulkomaisten konserniyhtiöiden hallussa olevien tytäryhtiöosakkeiden valuuttamääräisten hankintamenojen kurssimuutoksista.

Kurssieroista johtuen eivät konsernituloslaskelman ja konsernitaseesta lasketut varausten muutokset täsmää keskenään.

Osakkuusyrietykset (osuus osakkeista ja äänistä 20-50%) on yhdistelty pääomaosuusmenetelmää noudattaen. Luettelo osakkuusyrietyksistä on liitetiedossa 11.

Konsernin omistusosuuden mukainen osuus osakkuusyhtiöiden tilikauden tuloksesta ennen satunnaiseriä ja verojen jälkeen on esitetty rahoituserissä ja osuus satunnaiseriä sekä tilinpäätössiirroista konsernin satunnaisissa erissä.

Käyttöomaisuus ja poistot

Tilinpäätöksessä on käytetty suunnitelman mukaisia poistoja, jotka perustuvat alkuperäisiin hankintamenoihin ja taloudelliseen pitoaikaan. Hankintameno sisältää kaikki käyttöomaisuushyödykkeet, joiden taloudellinen pitoaika ei tilikauden alussa ollut vielä päättynyt. Taloudelliset pitoajat eri käyttöomaisuuseriä ovat:

- kiviset tehdas-, varasto-, hallinto- ja asuinrakennukset	40 v.
- puiset tehdas-, varasto-, hallinto- ja asuinrakennukset	20 v.
- koneet, laitteet ja kalusto sekä kuljetusvälineet	5-10 v.
- aineettomat oikeudet, muut aineelliset hyödykkeet, liikearvo, pitkävaikutteiset menot ja rakennusten ainesosat	10 v.
- liikearvoon sisältyvän fuusioerotuksen poisto osittain	20 v.

Konsernitiilinpäätöksessä fuusioerotusten poistot ovat tämänhetkellä konsernirakenteella 40 mmk vuodelta 1997 ja 20 mmk vuodesta 1998 lähtien.

Suunnitelman mukaisia poistoja ei ole tehty maa-alueista eikä arvonorotuksista. Kokonaispoistot ovat elinkeinoverolakien mukaisia poistoja. Tehdyt arvonorotukset on esitetty taseen liitetiedossa 9.

Vaihto-omaisuus

Emoyhtiön ja tytäryhtiöiden vaihto-omaisuus arvostetaan taseessa FIFO-periaatetta noudattaen hankinnasta ja valmistuksesta aiheutuneiden muuttuvien menojen määräiseksi.

Tutkimus- ja tuotekehitys- sekä pitkävaikutteiset menot

Tutkimus- ja tuotekehitysmenot on kirjattu vuosikuluiksi niiden syntymisvuonna. Kolmen tai useamman vuoden ajan tuloa

kerryttävät tai säilyttävät menot on aktivoitu pitkävaikutteisina menoina ja poistetaan pääsääntöisesti 10 vuoden aikana.

Ulkomaanrahan määräiset saamiset ja velat

Emoyhtiön ja kotimaisten tytäryhtiöiden kaikkia ulkomaanrahan määräisiä saamisia ja velkoja arvettaessa on käytetty Suomen Pankin noteeraamista keskipurseista laskettuja osto- ja myynti-kursseja, lukuunottamatta eriä, jotka on terminoitu tai joiden kurssi on muutoin sovittu. Tällöin on käytetty ao. kursseja. Syntyneet kurssivoitot ja -tappiot kirjataan tulosvaikutteisesti. Budjetoituun myyntiin liittyviä termiineitä ei ole arvostettu, vaan niistä on kirjattu ainoastaan korkoeron osuus vuodelle 1996.

Eläkejärjestelyt

Orion-konsernin kotimaan yhtiöiden palveluksessa olevalle henkilöstölle on järjestetty eläketurva Orion-yhtymän Toimihenkilöiden Eläkesäätiö s.r.:ssa ja eläkevakuutusyhtiöissä. Lisä-eläketurva on järjestetty eläkesäätiössä niille toimihenkilöille, joiden työsuhde on alkanut ennen 25.6.1990 ja jatkuu eläkkeelle siirtymiseen asti. Ulkomailla olevien yhtiöiden palveluksessa olevan henkilöstön eläketurva on järjestetty ao. sijaintimaan käytännön mukaisesti.

Eläkevastuut on täysin katettu, lukuunottamatta lain 1536/93 määräämää pakollista vastuuvajasta. Tilikaudelle kuuluva osuus sisältyy tuloslaskelman muihin kuluihin ja kertymä taseen pakollisiin varauksiin.

Pakolliset varaukset

Pakollisina varauksina on tuotoista vähennetty ne vastaiset menot, joiden suorittamiseen konserniyhtiöt ovat sitoutuneet ja joista ei todennäköisesti kerry niitä vastaavaa tuloa. Samoin on vähennetty tuotoista ne vastaiset menetykset, joiden toteutumis-ta on pidetty ilmeisenä.

Poistoero ja vapaaehtoiset varaukset

Voitto ennen varauksia ja veroja perustuu suunnitelman mukaisiin poistoihin. Suunnitelman mukaisten ja kokonaispoistojen erotus on esitetty erikseen. Useiden muiden maiden verolainsäädäntö antaa yrityksille mahdollisuuden vähentää ennenaikaisena eränä osan verottamattomasta tuloksesta erilaisina varauksina. Näitä vapaaehtoisia varauksia ei ole taseessa jaettu laskennalliseen verovelkaan eikä omaan pääomaan. Tuloslaskelmassa näiden varauksien muutosta ei ole jaettu laskennallisen verovelan muutokseen ja tilikauden tulokseen.

Liikevaihto

Orion-konsernin liikevaihto vuodelta 1996 on laskettu voimassa-olevan kirjanpitolain mukaisesti. Kirjanpitolain uudistuessa siirytään Orion-konsernissa 1.1.1997 alkaen soveltamaan EU:n 4. direktiivin mukaista liikevaihdon määritelmää, jonka mukaisesti liikevaihto sisältää myyntituotot, joista on vähennetty annetut alennukset, arvonlisävero sekä muut välilliset verot. Lisäksi liikevaihtoon voidaan sisällyttää myyntisaamisten kurssierot. Mikäli jo vuonna 1996 olisi sovellettu uutta liikevaihdon laskentatapaa, olisi Orion-konsernin liikevaihto ollut 4.380 mmk.

Tuloslaskelman liitetiedot

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1996	1995	1996	1995
1. Liikevaihto markkina-alueittain				
Suomi	2 834,8	2 679,1		
Muut pohjoismaat	328,1	345,8	-	-
Muu Eurooppa	766,3	726,4	-	-
Pohjois-Amerikka	182,7	158,1	-	-
Muut maat	170,9	149,1	-	-
Liikevaihto	4 282,8	4 058,5	2 653,3	2 533,4
2. Henkilöstökulut ja luontoisedut				
Palkat	749,4	727,6	537,3	524,0
Luontoisedut	24,8	23,9	14,4	14,6
Eläkekulut	92,3	95,7	69,3	76,1
Muut henkilösivukulut	91,7	103,8	61,5	73,4
Yhteensä	958,2	951,0	682,5	688,1
3. Poistot				
Suunnitelman mukaiset poistot				
Aineettomat oikeudet	14,4	10,2	12,1	8,8
Liikearvo	44,0	43,6	42,9	42,8
Muut pitkävaikutteiset menot	3,3	3,1	2,0	1,9
Rakennukset ja rakennelmat	46,8	43,6	36,1	34,2
Koneet ja kalusto	110,5	102,3	88,2	82,6
Muut aineelliset hyödykkeet	0,8	0,9	0,7	0,8
Yhteensä	219,8	203,7	182,0	171,1
Konserniliikearvo	0,0	0,5	-	-
Poistoeron muutos (- lisäys, + vähennys)				
Aineettomat oikeudet	-14,5	-11,6	-11,2	-10,6
Liikearvo	+0,4	+1,0	+0,3	-0,0
Muut pitkävaikutteiset menot	-0,2	+0,2	+0,1	+0,1
Rakennukset ja rakennelmat	-31,7	-10,1	-28,6	-9,0
Koneet ja kalusto	-44,7	-28,6	-37,2	-24,4
Muut aineelliset hyödykkeet	-0,3	-0,3	-0,2	-0,4
Yhteensä	-91,0	-49,4	-76,8	-44,3
4. Konsernin sisäiset rahoitus- tuotot ja -kulut				
Konserniyrityksiltä saadut rahoitustuotot				
Osinkotuotot	-	-	+18,7	+18,2
Muut rahoitustuotot	-	-	+3,0	+3,2
Konserniyrityksille suoritettavat rahoituskulut				
Korkokulut	-	-	-16,0	-14,0
5. Satunnaiset tuotot ja kulut				
Kauppavoitto maa-alueiden vaihdosta	+3,6	-	+3,6	-
6. Pakollisten varausten muutokset ja muuhun kuin tilikauteen liittyvät erät				
(-lisäys, + vähennys)				
Tilikauden kuluihin ja taseen pakollisten varausten lisäykseksi ja vähennykseksi on kirjattu seuraavat erät:				
Eläkesäätiön pakollinen vastuuvajaus	+0,7	-0,3	+0,6	-0,3
Takuuvaraukset	-0,1	-1,0	-0,1	-1,0
Tuoteryhmän vientiorganisaation lopettamisesta aiheutuvat kulut	-	+1,0	-	+1,0
Arvioitu menetys oikeuskäsittelyn alaisena olevasta saamisesta	+0,0	+0,0	-	-
Markkinointisopimuksen purkamisesta aiheutuvat kulut	+0,8	-0,8	+0,8	-0,8
Yhteensä	+1,4	-1,1	+1,3	-1,1

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1996	1995	1996	1995
7. Vapaaehtoisten varausten muutos				
(- lisäys, + vähennys)				
Investointivarausten vähennys	+64,9	+89,4	+64,1	+88,8
Siirtämävараusten vähennys	+91,7	+8,9	+78,3	+1,7
Jälleenhankintavarausten vähennys	+36,4	+31,9	+35,0	+31,3
Asuintalovarausten lisäys	-0,4	-0,3	-	-
Muiden varausten lisäys	-4,0	-4,4	-	-
Muiden varausten vähennys	+2,2	+1,9	-	-
Yhteensä	+190,8	+127,4	+177,4	+121,8

8. Välittömät verot

Verot muodostuvat tilikauden tuloksen ja osingonjaon perusteella maksettavaksi tulevista veroista.

Konserni- ja osakkuusyritysten jakaman osingon perusteella toteutuneet yhtiöveron hyvitykset on kirjattu tilikauden verojen vähennykseksi.

Taseen liitetiedot

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1996	1995	1996	1995
9. Aineettomat ja aineelliset hyödykkeet				
Aineettomat oikeudet				
Hankintameno 1.1.	121,6	104,2	104,1	88,7
Pitoaikansa ohittaneet hankintamenot 1.1.	-1,6	-5,9	-0,4	-2,8
Hankinnat 1.1.-31.12.	+29,4	+23,4	+25,1	+18,2
Muu lisäys/vähennys 1.1.-31.12.	+0,0	-0,1	-	-
Vähennykset 1.1.-31.12.	-2,7	-0,0	-2,4	-0,0
Hankintameno 31.12.	146,7	121,6	126,4	104,1
Kertyneet sumu-poistot 31.12.	-58,8	-47,4	-50,0	-40,6
Kirjanpitoarvo 31.12.	87,9	74,2	76,4	63,5
Kokonais- ja sumupoistojen kertynyt erotus 1.1.				
Poistoeron lisäys 1.1.-31.12.	+14,7	+11,6	+11,2	+10,6
Poistoeron vähennys 1.1.-31.12.	-0,2	-0,0	-	-
Kertynyt erotus 31.12.	68,6	54,1	59,3	48,1
Liikearvo				
Hankintameno 1.1.	640,1	649,4	631,2	638,2
Pitoaikansa ohittaneet hankintamenot 1.1.	-	-9,2	-	-7,0
Lisäykset 1.1.-31.12.	+1,5	+0,0	-	+0,0
Muu lisäys/vähennys 1.1.-31.12.	+0,1	-0,1	-	-
Hankintameno 31.12.	641,7	640,1	631,2	631,2
Kertyneet sumu-poistot 31.12.	-399,3	-355,3	-296,1	-253,3
Kirjanpitoarvo 31.12.	242,4	284,8	335,1	377,9
Kokonais- ja sumupoistojen kertynyt erotus 1.1.				
Poistoeron lisäys 1.1.-31.12.	+0,1	+0,8	-	+0,0
Poistoeron vähennys 1.1.-31.12.	-0,4	-1,7	-0,3	-
Kertynyt erotus 31.12.	1,3	1,6	1,9	2,2

Konserniliikearvo ja konsernireservi

Konsernitaseessa on poistamatta oleva konserniliikearvo sekä tuotoksi kirjaamatta oleva konsernireservi esitetty yhtenä eränä taseen vastattavissa 0,6 milj. mk v. 1996 ja 0,6 milj. mk v. 1995. Erä muodostuu seuraavasti:

Konserniliikearvo				
Hankintameno 1.1.	19,4	19,4	-	-
Hankintameno 31.12.	19,4	19,4	-	-
Kertyneet sumu-poistot 31.12.	-19,4	-19,4	-	-
Kirjanpitoarvo 31.12.	0,0	0,0	-	-
Konsernireservi				
Hankintameno 1.1.	-0,6	-0,6	-	-
Kirjanpitoarvo 31.12.	-0,6	-0,6	-	-

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1996	1995	1996	1995
Muut pitkävaikutteiset menot				
Hankintameno 1.1.	40,0	37,4	23,6	25,1
Pitoaikansa ohittaneet hankintamenot 1.1.	-0,6	-0,3	-0,5	-0,3
Lisäykset 1.1.-31.12.	+1,1	+6,3	+0,5	+1,5
Vähennykset 1.1.-31.12.	-0,3	-3,3	-0,3	-2,7
Hankintameno 31.12.	40,2	40,1	23,3	23,6
Kertyneet sumu-poistot 31.12.	-18,7	-16,1	-11,2	-9,8
Kirjanpitoarvo 31.12.	21,5	24,0	12,1	13,8

Kokonais- ja sumupoistojen kertynyt erotus 1.1.				
Poistoeron lisäys 1.1.-31.12.	+0,5	+0,2	-	-
Poistoeron vähennys 1.1.-31.12.	-0,3	-0,5	-0,1	-0,1
Kertynyt erotus 31.12.	5,7	5,5	2,5	2,6

Maa- ja vesialueet

Hankintameno 1.1.	31,5	31,5	18,1	18,1
Hankinnat 1.1.-31.12.	+6,1	-	+4,6	-
Muu lisäys/vähennys 1.1.-31.12.	-0,0	+0,0	-	-
Vähennykset 1.1.-31.12.	-0,3	-	-0,3	-
Hankintameno 31.12.	37,3	31,5	22,4	18,1

Maa-alueiden hankintamenoön sisältyvät arvonorotukset				
Arvonorotukset 1.1.	0,4	0,4	0,4	0,4
Arvonorotukset 31.12.	0,4	0,4	0,4	0,4

Rakennukset ja rakennelmat

Hankintameno 1.1.	1 291,8	1 256,5	986,8	960,1
Pitoaikansa ohittaneet hankintamenot 1.1.	-0,8	-6,8	-0,8	-4,7
Hankinnat 1.1.-31.12.	+61,6	+36,2	+53,9	+31,4
Muu lisäys/vähennys 1.1.-31.12.	-0,5	+5,9	-	-
Vähennykset 1.1.-31.12.	-1,3	-	-	-
Hankintameno 31.12.	1 350,8	1 291,8	1 039,9	986,8
Kertyneet sumu-poistot 31.12.	-412,1	-367,5	-327,8	-292,5
Kirjanpitoarvo 31.12.	938,7	924,3	712,1	694,3

Kokonais- ja sumupoistojen kertynyt erotus 1.1.				
Poistoeron lisäys 1.1.-31.12.	+32,1	+12,8	+28,6	+9,0
Poistoeron vähennys 1.1.-31.12.	-0,6	-2,5	-	-
Kertynyt erotus 31.12.	599,6	568,0	467,5	438,9

Rakennusten hankintamenoön sisältyvät arvonorotukset				
Arvonorotukset 1.1.	97,8	97,8	97,8	97,8
Arvonorotukset 31.12.	97,8	97,8	97,8	97,8

Palovakuutusarvo 31.12.	1 810,9	1 800,7	1 365,7	1 356,1
-------------------------	---------	---------	---------	---------

Koneet ja kalusto

Hankintameno 1.1.	955,3	931,0	802,8	791,2
Pitoaikansa ohittaneet hankintamenot 1.1.	-49,1	-94,1	-36,6	-83,8
Hankinnat 1.1.-31.12.	+179,1	+140,0	+136,8	+106,1
Muu lisäys/vähennys 1.1.-31.12.	-0,0	+0,1	-	-
Vähennykset 1.1.-31.12.	-22,2	-21,7	-13,4	-10,7
Hankintameno 31.12.	1 063,1	955,3	889,6	802,8
Kertyneet sumu-poistot 31.12.	-522,1	-461,3	-438,1	-386,5
Kirjanpitoarvo 31.12.	541,0	494,0	451,5	416,3

Kokonais- ja sumupoistojen kertynyt erotus 1.1.				
Poistoeron lisäys 1.1.-31.12.	+45,5	+29,0	+37,2	+24,4
Poistoeron vähennys 1.1.-31.12.	-0,9	-0,3	-	-
Kertynyt erotus 31.12.	456,7	412,1	411,8	374,6

Kirjanpitoarvosta 31.12.				
koneiden ja laitteiden osuus	433,9	379,4	373,9	331,8
Palovakuutusarvo 31.12.	1 272,8	1 196,6	1 130,1	1 069,6

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1996	1995	1996	1995
Muut aineelliset hyödykkeet				
Hankintameno 1.1.	12,7	12,8	10,7	10,1
Pitoaikansa ohittaneet hankintamenot 1.1.	-0,6	-3,8	-0,6	-2,6
Lisäykset 1.1.-31.12.	+0,5	+3,7	+0,3	+3,2
Hankintameno 31.12.	12,6	12,7	10,4	10,7
Kertyneet sumu-poistot 31.12.	-5,4	-5,1	-4,4	-4,4
Kirjanpitoarvo 31.12.	7,2	7,6	6,0	6,3
Kokonais- ja sumupoistojen kertynyt erotus 1.1.	1,6	1,3	1,5	1,2
Poistoeron lisäys 1.1.-31.12.	+0,3	+0,3	+0,2	+0,3
Poistoeron vähennys 1.1.-31.12.	-	-0,0	-	-
Kertynyt erotus 31.12.	1,9	1,6	1,7	1,5

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1996	1995	1996	1995
10. Käyttöomaisuuden verotusarvot				
Maa- ja vesialueet	122,2	117,6	105,8	103,2
Rakennukset ja rakennelmat	465,7	474,3	295,2	304,1
Osakkeet ja osuudet:				
Konserniyritysosakkeet				
ja -osuudet	-	-	743,2	501,9
Osakkuusyrittösakkeet				
ja -osuudet	543,5	353,5	187,3	122,0
Muut osakkeet ja osuudet	158,5	98,2	79,7	51,3

11. Osakkeet ja osuudet

KONSERNIYRITYKSET	Konsernin omistus-osuus %	Konsernin äänivalta-osuus %	Konsernin osuus omasta pääomasta mmk	Emoyhtiön omistus-osuus %	Emoyhtiön omistamien osakkeiden/osuuksien			Viimeksi laaditun tilinpäätöksen voitto/tappio (1996) mmk
					lukumäärä kpl	nimellisarvo milj. val. yks.	kirjanpitoarvo mmk	
Osakkeet:								
Ercopharm A/S, Tanska	100,0	100,0	118,7	-	-	-	-	15,3
Hiven Oy, Paimio	100,0	100,0	37,2	100,0	130 000	13,0	22,5	5,1
Interorion AG., Sveitsi	100,0	100,0	110,2	100,0	1 000	1,0	CHF 2,4	23,9
Karkone Oy, Espoo	100,0	100,0	0,7	100,0	100	1,0	1,0	-0,3
Kiinteistö Oy Kangaslammen Rautalava, Iisalmi	54,2	54,2	0,1	54,2	130	0,1	0,1	0,0
Kiinteistö Oy Kapseli, Hanko	99,9	99,9	0,0	99,9	1 499	0,0	0,0	0,0
Kiinteistö Oy Kalkkipellontie 2, Espoo	100,0	100,0	1,0	-	-	-	-	0,0
Kiinteistö Oy Nielsiänkatu 10, Helsinki	100,0	100,0	5,2	99,8	324 597	2,6	2,6	0,1
Kiinteistö Oy Pilleri, Hanko	70,4	70,4	0,1	70,4	6 194	0,1	0,1	0,0
Kiinteistö Oy Tonttuvainio, Espoo	100,0	100,0	15,1	100,0	2 642	0,3	15,2	0,0
Kiinteistö Oy Västanhäll, Espoo	100,0	100,0	0,2	100,0	223	0,2	0,2	-0,0
Kuulolaittekeskus Oy, Espoo	100,0	100,0	11,5	-	-	-	-	1,8
Oriola Oy, Espoo	100,0	100,0	667,7	100,0	200 000	20,0	19,6	112,7
AS Oriola, Viro	100,0	100,0	4,8	-	-	-	-	-0,6
SIA Oriola Riga, Latvia	100,0	100,0	-1,9	-	-	-	-	-0,9
UAB Oriola Vilnius, Liettua	100,0	100,0	-0,0	-	-	-	-	0,6
ZAO Oriola, Venäjä	100,0	100,0	0,0	-	-	-	-	0,0
Orion Diagnostica AB, Ruotsi	100,0	100,0	9,7	100,0	1 000	0,1	SEK 0,0	1,4
Orion Diagnostica A/S, Norja	100,0	100,0	6,9	100,0	500	0,1	NOK 0,0	1,5
Orion Diagnostica Danmark A/S, Tanska	100,0	100,0	1,4	100,0	5	0,5	DKK 0,4	0,7
Orion Diagnostica Inc., USA	100,0	100,0	-13,8	100,0	400	4,0	USD 2,1	-1,8
Orion-Farmos Inc., USA	100,0	100,0	0,0	100,0	200	0,0	USD 0,1	0,0
Orion Pharma AB, Ruotsi	100,0	100,0	28,4	-	-	-	-	6,6
Orion Pharma AS, Norja	100,0	100,0	9,6	100,0	800	0,8	NOK 0,6	3,6
Orion Pharma AG, Sveitsi	100,0	100,0	4,4	-	-	-	-	0,8
Orion Pharma (Ireland) Ltd., Irlanti	100,0	100,0	1,7	100,0	2	0,0	IEP 0,0	1,0
Orion Pharma (UK) Ltd., Iso-Britannia	100,0	100,0	0,8	100,0	50 000	0,0	GBP 0,3	1,3
Panfarma Oy, Espoo	100,0	100,0	14,2	-	-	-	-	4,1
Soredex, Inc., USA	100,0	100,0	-6,6	100,0	1 000	0,0	USD 0,0	-2,5
Suomalainen Oy Produits Du Dr N.G. Payot, Espoo	90,0	90,0	0,4	90,0	900	0,0	0,0	0,0
Suomen Rohdos Oy, Turku	100,0	100,0	10,7	100,0	2 400	0,2	0,2	1,0
Osuudet:								
Finorion Kft, Unkari	100,0	100,0	0,1	100,0		1,9	HUF 0,3	0,0
Orion Pharma GmbH, Saksa	100,0	100,0	14,2	100,0		0,5	DEM 1,2	8,4
								69,0

OSAKKUUSYRITYKSET	Konsernin omistus- osuus %	Konsernin äänivalta- osuus %	Konsernin osuus omasta pääomasta mmk	Konsernin kirjanpitoarvo yhteensä (* mmk	Emoyhtiön omistus- osuus %	Emoyhtiön omistamien osakkeiden/osuuskien			Viimeksi laaditun tilinpäätöksen voitto/tappio mmk	Tilikauden päättymis- päivä	pituus kk
						lukumäärä	mmk	mmk			
						kpl	mmk	mmk			
Osakkeet:											
Hangan Puhdistamo Oy, Hanko	50,0	50,0	0,5	0,5	50,0	500	0,5	0,5	0,0	31.12.1996	12
Instrumentarium Oy, Helsinki	22,2	25,6	291,7	338,4	7,5	1 515 477	15,2	133,1	275,0	31.12.1996	12
Fastighets Ab Råkan, Hanko	22,0	22,0	0,0	0,0	22,0	2 222	0,0	0,0	0,0	31.12.1996	12
Kiinteistö Oy Salmenvuokra, Iisalmi	27,0	27,0	0,0	0,0	27,0	405	0,0	0,0	-0,0	31.12.1995	12
Medidata Oy, Helsinki	33,3	33,3	0,0	0,0	-	-	-	-	0,0	31.12.1996	12
Oy Pharmacal Ab, Helsinki	50,0	50,0	3,7	2,5	50,0	1 000	0,6	2,5	4,0	31.12.1996	12
Planeetankadun Paikoitus Oy, Espoo	29,5	29,5	0,1	0,0	29,5	48	0,0	0,0	0,0	31.12.1995	12
Regattalämpö Oy, Hanko	42,6	42,6	0,0	0,0	-	-	-	-	0,0	31.12.1996	12
Osuudet:											
Suomen Lääkevahinkokorvaus- osuuskunta, Helsinki	26,8	20,0	0,1	0,1	22,8	1 037	0,1	0,1	0,0	31.12.1996	12
								136,3			

*) Ilman osakkuusyritysyhdistelyjen vaikutuksia.

Orion-konsernin omistamien Instrumentarium Oy:n osakkeiden markkina-arvo tilinpäätöshetkellä oli 755.1 mmk.

MUUT OSAKKEET JA OSUDET	Konsernin omistus- osuus %	Konsernin äänivalta- osuus %	Konsernin kirjanpitoarvo yhteensä mmk	Osakkeiden markkina-arvo mmk	Emoyhtiön omistus- osuus %	Emoyhtiön omistamien osakkeiden/osuuskien			
						lukumäärä kpl	mmk	mmk	kirjanpitoarvo mmk
Oy Tamro Ab, Vantaa	7,1	7,1	115,3	192,2	3,1	2 730 000		27,3	58,2
Kronans Droghandel AB, Ruotsi	16,0	16,0	0,6	-	-	-	-	-	-
Espoon Sähkö Oy, Espoo	0,1	0,1	0,6	1,0	0,1	10 000		0,0	0,6
Asunto- ja kiinteistöosakkeet									15,9
Puhelinosakkeet ja -osuudet									1,2
Muut osakkeet ja osuudet									4,4
									80,3

Yksityiskohtainen luettelo omistetuista osakkeista on tilinpäätöstä koskevien asiakirjojen liitteenä Orion-yhtymä Oy:n keskushallinnon talousosastolla, Orionintie 1, Espoo, Mankkaa.

Mmk	Konserni		Emoyhtiö		Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1996	1995	1996	1995		1996	1995	1996	1995
12. Yhtiön saamiset konserni- ja osakkuusyrityksiltä samoin kuin velat niille					14. Oma pääoma				
Saamiset konserniyrityksiltä					Osakepääoma 1.1.	499,8	499,8	499,8	499,8
Pitkäaikaiset lainasaamiset	-	-	24,8	19,5	Osakepääoma 31.12.	499,8	499,8	499,8	499,8
Myyntisaamiset	-	-	156,1	156,2	Vararahasto 1.1.	158,3	155,0	157,5	157,5
Lyhytaikaiset lainasaamiset	-	-	29,5	29,5	Siirto voittovaroista	+0,0	+3,3	-	-
Siirtosaamiset	-	-	0,7	0,2	Valuuttakurssierot	+0,1	+0,0	-	-
Muut saamiset	-	-	6,8	8,3	Vararahasto 31.12.	158,4	158,3	157,5	157,5
Velat konserniyrityksille					Vapaa oma pääoma 1.1.	1 865,7	1 460,3	1 165,5	925,3
Muut pitkäaikaiset velat	-	-	-	3,8	Yhtiökokousten päätöksillä jaettu osinkoja	-192,9	-144,7	-199,9	-150,0
Ostovelat	-	-	5,0	2,2	siirretty vararahastoon	-0,0	-3,3	-	-
Siirtovelat	-	-	0,1	0,3	käytetty lahjoituksiin	-0,5	-1,0	-0,6	-0,5
Muut lyhytaikaiset velat	-	-	376,3	303,1	Käytetty lahjoituksiin	-0,0	-0,3	-0,0	-0,3
Saamiset osakkuusyrityksiltä					Lunastettu emoyhtiön osakkeita	-	-0,0	-	-0,0
Pitkäaikaiset lainasaamiset	0,0	0,0	0,0	0,0	Konsolidoinnin muuntoero	+8,4	+1,2	-	-
Myyntisaamiset	0,4	0,0	0,4	0,0	Valuuttakurssierot	-13,0	+9,3	-	-
Siirtosaamiset	0,0	-	-	-	Tilikauden tulos	+611,4	+544,2	+435,4	+391,0
Muut saamiset	0,1	0,1	0,0	-	Vapaa oma pääoma 31.12.	2 279,1	1 865,7	1 400,4	1 165,5
Velat osakkuusyrityksille					Konserniin kuuluvien ulkomaisten tytäryhtiöiden on ao. maiden yhtiölainsäädännön nojalla siirrettävä sidottuun omaan pääomaan vuoden 1996 voitosta yhteensä 33 tmk.				
Ostovelat	4,3	4,1	0,1	0,3	Emoyhtiön osakepääoma jakautuu osakelajeittain seuraavasti:				
Siirtovelat	0,0	0,0	-	-		1996	1995	1996	1995
13. Vaihto- ja rahoitusomaisuus						kpl	kpl	milj. mk	milj. mk
Saamiset, jotka erääntyvät maksettaviksi yhden vuoden tai sitä pitemmän ajan kuluttua					A-sarja (20 ääntä/osake)	26 473 802	26 473 802	264,7	264,7
Myyntisaamiset	3,0	0,4	2,2	-	B-sarja (1 ääni/osake)	23 505 930	23 505 930	235,1	235,1
Lainasaamiset	0,0	0,0	-	-	Yhteensä	49 979 732	49 979 732	499,8	499,8
Muut saamiset	-	1,9	-	-					
Yhteensä	3,0	2,3	2,2	-					

Rahoitusomaisuuteen sisältyvien julkisesti noteerattujen osakkeiden tilinpäätöshetken mukaisten pörssi-arvojen ja ko. osakkeiden kirjanpitoarvojen olennaiset erotukset on kirjattu kuluksi.

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1996	1995	1996	1995
15. Varaukset				
Konsernin vapaaehtoisia varauksia ja poistoeroa koskevat verovelat	396,4	424,3	-	-
Pakolliset varaukset				
Varaus vastaisiin takuumenoihin	2,8	2,7	2,8	2,7
Eläkesäätiön pakollinen vastuuvajaus	4,2	4,8	3,4	4,0
Varaus riidanalaisen saamisen menetykseen	0,3	0,4	-	-
Varaus markkinointisopimuksen purkamiskuluihin	-	0,8	-	0,8
Yhteensä	7,3	8,7	6,2	7,5
16. Vieras pääoma				
Velat, jotka erääntyvät viiden vuoden tai sitä pitemmän ajan kuluuttua				
Rahalaitoslainat	0,2	0,2	-	-
Eläkelainat	360,1	427,0	253,4	321,1
Muut pitkäaikaiset velat	22,4	26,4	21,7	25,4
Yhteensä	382,7	453,6	275,1	346,5
Joukkovelkakirjalainat				
Joukkovelkakirjalaina 1987/1997 11,5 %	5,0	15,0	5,0	15,0
./. vuotuinen lyhennys	-5,0	-10,0	-5,0	-10,0
Yhteensä	-	5,0	-	5,0
Lyhytaikainen vieras pääoma sisältää:				
Velkoja konserniyhtiöille	-	-	381,4	305,7
Korottomia velkoja	605,3	565,6	350,0	316,3
Seuraavana vuonna erääntyviä pitkäaikaisen lainojen lyhennyksiä	19,6	46,5	18,7	44,8
Muita korollisia lyhytaikaisia velkoja	4,3	4,6	4,3	3,9
Yhteensä	629,2	616,7	754,4	670,7

17. Johdon eläkesitoumukset ja johdolle tai osakkeenomistajille myönnetty lainat

Emoyhtiön hallituksella on oikeus kussakin yksittäistapauksessa päättää, että konsernin johtajiston eläkeikä on 60 vuotta eläketason ollessa enintään 60 % palkasta ja riippuen palvelusvuosien määrästä. Voimassaolevia eläkesitoumuksia tai -sopimuksia ei ole. Konserniin kuuluvien yhtiöiden toimitusjohtajille ja hallituksen jäsenille on myönnetty lainoja yhteensä 0,3 milj. mk. Lainojen korko ylittää peruskoron ja takaisinmaksuehdot ovat tavanomaiset.

18. Vastuusitoumukset

Omasta velasta				
Pantit	150,0	95,0	87,0	49,0
Kiinnitykset maa-alueisiin ja rakennuksiin	242,0	226,4	194,1	187,3
Konserniyhtiön velasta				
Pantit	-	-	63,0	46,0
Kiinnitykset maa-alueisiin ja rakennuksiin	-	-	17,1	7,4
Takaukset	-	-	8,6	19,6
Osakkuusyhtiön velasta				
Takaukset	0,1	0,3	0,1	0,3

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1996	1995	1996	1995
Osakkeenomistajien velasta				
Takaukset	0,1	0,4	-	-
Muiden puolesta				
Yhtiön omistamaa määräälaa rasittavat kantatilan kiinnitykset	0,0	0,0	0,0	0,0
Takaukset	0,5	0,7	-	-
Muut omat vastuut				
Leasingvastuut				
Seuraavana vuonna	2,9	2,1	0,0	0,1
Seuraavan vuoden jälkeen	3,0	2,6	0,0	0,0
Lääkehahinkovastuut	1,3	1,4	1,1	1,3
Takaisinostovastuut	13,2	14,6	12,7	13,6
Takaukset	5,6	2,3	-	-
Vastuusitoumukset yhteensä				
Pantit	150,0	95,0	150,0	95,0
Kiinnitykset maa-alueisiin ja rakennuksiin	242,0	226,4	211,2	194,7
Takaukset	6,3	3,7	8,6	19,9
Muut vastuut	20,3	20,7	13,8	15,0

Valitustuomioistuimien United States Court of Appeals for the Federal Circuit antoi 7.3.1997 päätöksen vuonna 1993 alkaneessa jutussa, jossa Orion-yhtymä Oy:n ja eräiden muiden vastaajien on väitetty loukkaavan diltiatseemin valmistusprosessiin liittyvää menetelmäpatenttia. Valitustuomioistuin vahvisti International Trade Commissionin (ITC) kesäkuussa 1995 antaman Orion-yhtymä Oy:lle myönteisen päätöksen todeten, ettei patentinloukkausta ole tapahtunut. Päätös ei ole lainvoimainen. Samasta perusteesta vuodesta 1992 vireillä olevien muiden patentinloukkausjuttujen käsittely USA:ssa on toistaiseksi keskeytetty. Saksassa Orion-yhtymä Oy:n katsottiin maaliskuussa 1995 annetun päätöksen mukaan loukkaavan saman kantajatahon diltiatseemiin liittyviä patenttioikeuksia. Päätös ei ole lainvoimainen Orion-yhtymä Oy:n valituksen vuoksi. Toisaalta samainen saksalainen diltiatseemipatentti on Orion Pharma GmbH:n kanteesta julistettu toukokuussa 1996 mitättömäksi. Tämän päätös ei ole lainvoimainen vastaajan valituksen vuoksi.

19. Johdannaisopimukset

Taseen ulkopuolisten johdannaisopimusten merkitys on vähäinen.

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1996	1995	1996	1995
Valuuttajohdannaiset				
Terminisopimukset				
Käypä arvo 31.12.	-0,3	-	-0,3	-
Ostetun valuutan markkavasta-arvo 31.12.	24,5	-	24,5	-

Valuuttatermiinien käyvät arvot on laskettu kertomalla sopimuksen valuuttamääräinen nimellisarvo alkuperäisen termiinikurssin ja vuodenvaihteen indikaatiivisen termiinikurssin erotuksella.

Tämän tilinpäätöksen esitämme yhtiökokouksen käsiteltäväksi
Espoossa, 11. päivänä maaliskuuta 1997

Asko Perisalo
puheenjohtaja

Aatto Prihti Erkki Etola

Juhani Leikola Pauli Torkko
varatoimitusjohtaja,
hoitaa toimitusjohtajan tehtäviä

Tilintarkastuskertomus

Orion-yhtymä Oy:n osakkeenomistajille

Olemme tarkastaneet Orion-yhtymä Oy:n kirjanpidon, tilinpäätöksen ja hallinnon tilikaudelta 1.1. - 31.12.1996. Hallituksen ja toimitusjohtajan laatima tilinpäätös sisältää toimintakertomuksen sekä konsernin ja emoyhtiön tuloslaskelman, taseen ja liitetiedot. Suorittamamme tarkastuksen perusteella annamme lausunnon tilinpäätöksestä ja hallinnosta.

Tilintarkastus on suoritettu hyvän tilintarkastustavan mukaisesti. Kirjanpitoa sekä tilinpäätöksen laatimisperiaatteita, sisältöä ja esittämistapaa on tällöin tarkastettu riittävässä laajuudessa sen toteamiseksi, ettei tilinpäätös sisällä olennaisia virheitä tai puutteita. Hallinnon tarkastuksessa on selvitetty hallintoneuvoston ja hallituksen jäsenten sekä toimitusjohtajan toiminnan lainmukaisuutta

osakeyhtiölain säännösten perusteella.

Lausuntonamme esitämme, että tilinpäätös on laadittu kirjanpitolain sekä tilinpäätöksen laatimista koskevien muiden säännösten ja määräysten mukaisesti. Tilinpäätös antaa kirjanpitolaissa tarkoitettulla tavalla oikeat ja riittävät tiedot konsernin sekä emoyhtiön toiminnan tuloksesta ja taloudellisesta asemasta. Tilinpäätös konsernitiilinpäätöksineen voidaan vahvistaa sekä vastuuvapaus myöntää emoyhtiön hallintoneuvoston ja hallituksen jäsenille sekä toimitusjohtajalle tarkastamaltamme tilikaudelta. Hallituksen esitys tuloksen käsittelystä on osakeyhtiölain mukainen.

Olemme tutustuneet tilikauden aikana julkistettuihin osavuosikatsauksiin. Käsityksemme mukaan osavuosikatsaukset on laadittu niitä koskevien säännösten mukaisesti.

Espoossa 12. päivänä maaliskuuta 1997

Risto Järvinen
KHT

Pekka Luoma
KHT

Olli Mäkinen
KHT

Orion-yhtymä Oy:n hallintoneuvoston lausunto

Hallintoneuvosto on tutustunut tilinpäätökseen vuodelta 1996 ja tilintarkastuskertomukseen.

Hallintoneuvosto toteaa toiminnan olleen menestyksellistä ja puoltaa tuloslaskelman ja taseen sekä konsernituloslaskelman ja konsernitaseen vahvistamista hallituksen ehdottamalla tavalla

sekä yhtyy hallituksen tilikauden voiton käyttämistä koskevaan esitykseen.

Hallintoneuvostosta ovat erovuorossa seuraavat jäsenet:

Pekka Elovaara, Petteri Karttunen, Eero Karvonen, Pauli Komi, Timo Maasilta ja Seppo Ylppö.

Espoossa, maaliskuun 18. päivänä 1997

Tatu Miettinen
Hallintoneuvoston puheenjohtaja

Orion-yhtymä Oy:n hallintoneuvosto, hallitus ja tilintarkastajat 1.3.1997

Hallintoneuvosto

	nykyinen toimikausi	jäsen v:sta
Tatu Miettinen , lääket. ja kir.tri, 66 professori	puheenjohtaja 1996-1997 jäsen 1995-1998	1968-
Seppo Ylppö , 38 Safelink Oy Ab, toimitusjohtaja	varapuheenjohtaja 1996-1997 jäsen 1994-1997	1990-
Juhani Aho , lääket.lis, 66 Hgin Lääkärikeskus konsernin ylilääkäri ja hallituksen puheenjohtaja Yhtyneet Laboratoriot Oy, toimitusjohtaja	1996-1999	1978-
Matti Eestilä , ekonomi, farmaseutti, 69	1995-1998	1995-
Pekka Elovaara , proviisori, 47 Luumäen apteekki, apteekkari	1994-1997	1994-
Timo Estola , professori, eläinlääk.tri., 65	1995-1998	1992-
Petteri Karttunen , kauppat.maist., 36 Pankkiiriliike Ane Gyllenberg Oy Ab, varatoimitusjohtaja	1994-1997	1989-
Eero Karvonen , dipl.ins., 48 EVK-Capital Oy, toimitusjohtaja	1994-1997	1988-
Pauli Komi , varatuomari, 60	1994-1997	1988-
Juha Kytälä , silmätautien erikoislääkäri, 66	1996-1999	1978-
Eeva Kölli-Jäntti , proviisori, 55 Pukinmäen apteekki, apteekkari	1996-1999	1996-
Timo Maasilta , dipl.ins., 42 Maa- ja vesitekniikan tuki ry., toiminnanjohtaja	1994-1997	1991-
Seppo Salonen , lääket.lis., 37 Medivire Työterveyspalvelut Oy, vastaava työterveyslääkäri	1995-1998	1995-
Ilkka Sipilä , lääket. ja kir.tri., 54 HYKS, lasten- ja nuorten sairaala, apulaisylilääkäri	1996-1999	1995-
Erkki Tammisalo , hammaslääket.tri., 64 Turun yliopisto, Hammaslääketieteen laitos professori	1995-1998	1980-

Hallitus

Asko Perisalo , ekonomi, 63	puh.joht. 1996-1999	1989-
Aatto Prihti , kauppat.tri, 57 Sitra, yliasiamies	varapuh.joht. 1996-1997 jäsen 1996-1998	1984-
Erkki Etola , dipl.ins., 52 Etola-yhtiöt, toimitusjohtaja	1996-1998	1995-
Juhani Leikola , professori, lääket. ja kir.tri, 55 Suomen Punaisen Ristin Veripalvelu, johtaja	1996-1997	1994-
Pauli Torkko , kauppat.lis., 49 Orion-yhtymä Oy, varatoimitusjohtaja	1996-1998	1987-

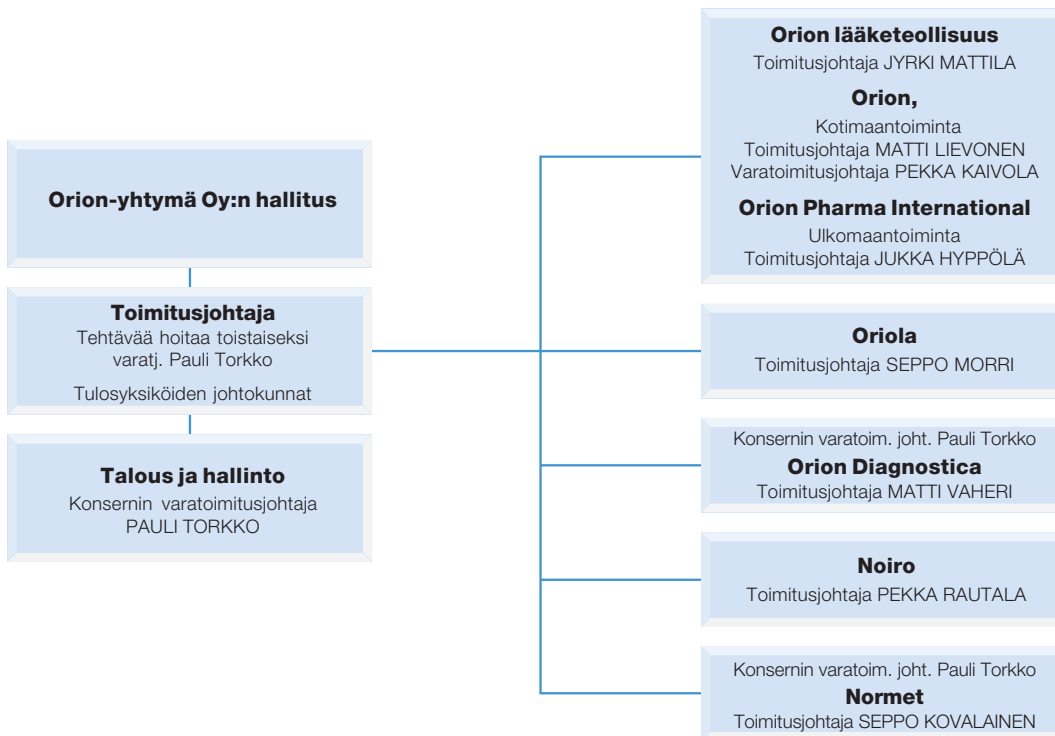
Varsinaiset tilintarkastajat

Risto Järvinen, kauppat.lis., KHT
Pekka Luoma, ekonomi, KHT
Olli Mäkinen, taloust.maist., KHT

Varatilintarkastajat

Kalervo Virtanen, professori, kauppat.tri., KHT
Mikko Leppänen, ekonomi, HTM

Orion-konsernin organisaatio ja tulosityksiköt 1.3.1997



Orion-yhtymä Oy:n hallitus sekä hallintoneuvoston puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja, vas. Pauli Torkko, Asko Perisalo, Juhani Leikola, Aatto Prihti, Seppo Ylppö, Tatu Miettinen ja Erkki Etola.

Henkilötietoja

Orion lääketeollisuus

Toimitusjohtaja Jyrki Mattila

	Orion	Orion Pharma International	Keskitetyt toiminnot	
Toimitusjohtaja	Olli Raasakka	Toimitusjohtaja	Kari Varkila	Raija Mäntylä
Matti Lievonen	Orion Medipolar	Jukka Hyppölä	Kliininen kehitys ja rekisteröinti	Tuotekehitys
Varatoimitusjohtaja	Vappu Valkeisenmäki	Bo Creutzer	Antti Viitanen	Hannu Silvennoinen
Pekka Kaivola	Orion Lääkefarmos	Orion Pharma Ab	HRT & urologia	Tuotehankinta
Kotimaan markkinointi	Antti Loimu	Henning Termansen	Marjut Ranki-Pesonen	Pasi Salokangas
Ari-Matti Myllyniemi	OTC-markkinointi	Ercopharm A/S	Tulehdus	Lääkevalmistetuotanto, materiaalityönnöt ja laadunvarmistus
Orion Mikrobilääkkeet	Pekka Järvensivu	Klaus Mecklenburg	Lasse Lehtonen	
	Markkinoinnin lääketieteellinen osasto ja markkinoinnin tukitoimet	Orion Pharma GmbH	Kardiologia	Pekka Konsi
Osmo Niiranen		David Boucher	Esa Heinonen, Kari Reinikainen	Tuotanto, Espoo ja Kuopio
Orion Sydänlääkkeet	Christer Mangs	Orion Pharma (UK) Ltd.	Keskushermosto	Heimo Rantala
Vesa Kolu	Eläinlääkintä	Hannu Wennonen	Lauri Kangas	Tuotanto, Turku ja Seinäjoki
Cardiol-markkinointi	Anssi Hakkala	Vienti, Eurooppa, Lähi-Itä	Onkologia	Risto Hämäläinen
Kauko Ruppä	Hiven	Markkinoinnin lääketieteellinen tuki	Gunilla Wilén-Rosenqvist	Tuotanto, Oulu ja Kemijärvi
Orion Psykkinlääkkeet	Hans Lindroos	Kalevi Reijonen	Rekisteröinti, ulkomaat	Markku Huhta-Koivisto
Antti Koivisto	Tuotesuunnittelu ja -hankinta	Amerikka, Aasia, Australia, Afrikka	Antti Seppälä	Materiaalityönnöt
Easyhaler-markkinointi	Kari Ruottinen	FERMION	USA, kliininen tutkimus	Bjarne Grönblom
Timo Lumme	Talous	Jorma Mamia	Kauko Kurkela	Tekninen suunnittelu ja rakennuttaminen
Lanzo-markkinointi	Arla Immonen	Johtaja	Prekliininen tutkimus ja tuotekehitys	Heikki Rehtijärvi
Kari Lajolinna	Palkkahallinto	Leif Hilden	Risto Lammintausta	Laadunvarmistus
HRT-markkinointi	Matti Kuula	Tuotekehitys	Alfa-2-reseptoritutkimus	Matti Lehtinen
Hilkka Tuhkanen	Henkilöstöhallinto	Pekka Kairisalo	Pentti Pohto	Taloushallinto
Expres-markkinointi	Kimmo Viljanen	Laadunvarmistus, ympäristöasiat	Sydänlääketutkimus	
Pekka Heinänen	Työterveysshuolto	Lars-Olof Thodén		
Orion sairaalakauppa		Materiaalityönnöt		
Orion Infuusionesteet ja anestesiaavalmisteet		Lars Ekholm		
		Taloushallinto		

Oriola		Orion Diagnostica		Noiro		Normet	
Toimitusjohtaja	Yrjö Avellan	Toimitusjohtaja		Toimitusjohtaja		Toimitusjohtaja	
Seppo Morri	Medion	Matti Vaheri		Pekka Rautala		Seppo Kovalainen	
Risto Kanerva	Pauli Karasvaara	Varatoimitusjohtaja		Markkinointi		Timo Turunen	
Jakelusektori	Graafinen osasto	Markku Tilus		Harri Mäntynen		Tuotanto	
Risto Kanerva	Hammashoitosektori	Taloushallinto		Päivittäis- ja erikoistuotteet		Pertti Pitkänen	
Jakelu kotimaa	Ilpo Ihanamäki	Veli Hänninen		Selektiivinen kosmetiikka		Taloushallinto	
Kyösti Aalto	Soredex	Tuotekehitys		Jouko Heinonen		Keskushallinto	
Ulkomaan tukkukauppa	Senja Tynkkynen	Marja Sihvola		Lumene kosmetiikka- ja		Varatoimitusjohtaja	
Tukkukauppasektori	Hammasväline	Tuotanto		Cutrin kampaamotuotteet		Pauli Torkko	
Mauri Sarriola		Annikka Rantama		Esko Salmenoja		Talous ja hallinto,	
Tukkukauppa	Jouko Seppälä	Laadunvarmistus		Laitos- ja teollisuustuotteet		hoitaa 1.1.1997 lukien	
Timo Toivio	Taloushallinto	Lars Lundin		Carl-Gustav Malmström		toistaiseksi toimitus-	
Panfarma		Orion Diagnostica AB		Vienti		johtajan tehtäviä	
Marita Kaurala		Jan Ekornrød		Juha Suikkanen		Timo Halttunen	
Reformi-Keskus		Orion Diagnostica as		Tuotanto ja logistiikka		Taloussuunnittelu	
Timo Åhman		Steffen Huusom		Leena Kolonen		Merja Elo	
Laite- ja tarvikesektori		Orion Diagnostica		Tuotekehitys ja laadun-		Kirjanpito	
		Danmark A/S		varmistus		Ulla Pihlström	
Pertti Kotkas		Larry Porter		Juha Koivukoski		Rahoitus ja sijoittajasuhteet	
Sairaalaväline		Orion Diagnostica Inc.		Talous ja hallinto,		Heikki Salo	
Juha Blomberg				yrittäjäsuunnittelu		Sisäinen tarkastus	
Prolab						Henry Haarla	
Timo Åhman						Lakiasiat	
Kuulolaitekeskus						Olli Huotari	
						Lakiasiat	
						Anne Allo	
						Konsernviestintä ja	
						sijoittajasuhteet	
						Riitta Kivikoski	
						Tiedotus	
						Pekka Vaissi	
						Tuohilampi	

Osoitteet

Orion-yhtymä Oy

Keskushallinto

Osoite Orionintie 1
02200 Espoo
PL 65
Postiosoite 02101 Espoo
Vaihde 09-4291
Fax 09-429 2801
Telex 124721 orion fi
Internet <http://www.orion.fi>

Orion lääketeollisuus

Orion-yhtymä Oy

Orion lääketeollisuus

Osoite Orionintie 1
02200 Espoo
Postiosoite PL 65
02101 Espoo
Vaihde 09-4291
Fax 09-429 3815
Telex 124721 orion fi
Internet <http://www.orion.fi>

Orion-yhtymä Oy

Orion

Osoite Orionintie 1
02200 Espoo
PL 65
Postiosoite 02101 Espoo
Vaihde 09-4291
Fax 09-429 3815
Telex 124721 orion fi

MARKKINOINTIYKSIKÖT LÄÄKETEHDAS ORION

Osoite Orionintie 1
02200 Espoo
Postiosoite PL 65
02101 Espoo
Vaihde 09-4291
Fax 09-429 3815
Telex 124721 orion fi

LÄÄKEFARMOS

Osoite Tengströminkatu 6-8
20360 Turku
Postiosoite PL 425
20101 Turku
Vaihde 02-272 7211
Fax 02-272 7547
Telex 62114 fayht fi

MEDIPOLAR

Osoite Lääketehtaantie 2
90650 Oulu
Vaihde 08-5577 111
Fax 08-5577 101

ORION-FARMOS, INC.

Osoite 501 Juniper Lane
Bridgewater TWP
NJ 08807, USA
Vaihde + 1-908-526 6288
Fax + 1-908-526 6021

Kansas
Osoite 5101 College Blvd
Suite 202
Leawood,
Kansas 66211
Vaihde + 1-913-338 2099
Fax + 1-913-338 2192

LÄÄKEVALMISTETUOTANTO ESPOON TEHTAAT

Osoite Orionintie 1
02200 Espoo
Postiosoite PL 65, 02101 Espoo
Vaihde 09-4291
Fax 09-429 3131
Telex 124721 orion fi

KEMIJÄRVEN TEHDAS

Osoite Pöyliöjärventie 2-8
98120 Kemijärvi
PL 93
Postiosoite 98101 Kemijärvi
Vaihde 016-822305
Fax 016-821736

KUOPION TEHDAS

Osoite Volttikatu 8
70700 Kuopio
Postiosoite PL 1780
70701 Kuopio
Vaihde 017-245 111
Fax 017-245 444

OULUN TEHDAS

Osoite Lääketehtaantie 2
90650 Oulu
Vaihde 08-557 7111
Fax 08-557 7101

SEINÄJOEN TEHDAS

Osoite Teollisuustie 16
60100 Seinäjoki
Vaihde 06-416 7111
Fax 06-416 7502

TURUN TEHDAS

Osoite Tengströminkatu 6-8
20360 Turku
Postiosoite PL 425
20101 Turku
Vaihde 02-272 7211
Fax 02-272 7547
Telex 62114 fayht fi

ELÄINLÄÄKINTÄ

Osoite Tengströminkatu 8
20360 Turku
Postiosoite PL 425,
20101 Turku
Vaihde 02-272 7211
Fax 02-272 7777
Telex 62114 fayht fi

HIVEN OY

Osoite Yrittäjätie 7
21530 Paimio
Postiosoite PL 25
21531 Paimio
Vaihde 02-470 5211
Fax 02-470 5252

Orion-yhtymä Oy

Orion Pharma International

Osoite Orionintie 1
02200 Espoo
Postiosoite PL 65
02101 Espoo
Vaihde 09-4291
Fax 09-429 3815
Telex 124721 orion fi

ORION PHARMA AB

Osoite Djupdalsvägen 7
Postiosoite P.O. Box 334,
S-19130
Sollentuna, Sverige
Vaihde + 46-8-623 6440
Fax + 46-8-623 6480
Telex 11183 erco s

ORION PHARMA AS

Osoite Ulvenveien 84
Postiosoite P.O.Box 52
Økern
0508 Oslo, Norway
Vaihde +47-22-887 300
Fax +47-22-653 378

ERCOPHARMA/S

Osoite Bøgeskovvej 9
DK-3490 Kvistgård
Denmark
Vaihde + 45-49-138 342
Fax + 45-49-138 062
Telex 37155 erco dk

ORION PHARMA GMBH

Osoite Albert Einstein Ring 1
D-22761 Hamburg
Germany
Vaihde + 49-40-899 6890
Fax + 49-40-890 1679

INTERORION AG

Osoite Untermüli 11
CH-6300 Zug,
Switzerland
Vaihde + 41-41-761 9120
Fax + 41-41-761 9800
Telex 862230 erco ch

ORION PHARMA AG

Osoite Untermüli 11
CH-6300 Zug,
Switzerland
Vaihde + 41-41-761 9120
Fax + 41-41-761 9800
Telex 862230 erco ch

FINORION KFT.

Osoite Ulászló u. 5
H-1114
Budapest, Hungary
Vaihde + 36-1-1810 765
Fax + 36-1-1810 768

ORION PHARMA (IRELAND) LTD.

Osoite c/o Allphar
Services Ltd.
Unit 4,
Burton Hall Park
Sandyford
Industrial Estate
Foxrock
Dublin 18, Ireland
Vaihde +353-1-295 2226
Fax +353-1-295 5702

ORION PHARMA (UK) LTD.

Osoite 1St Floor-Leat House
Overbridge Square
Hambridge Lane
Newbury
Berkshire RG14 5UX
England
Vaihde +44-1635-520300
Fax +44-1635-520319

MOSKOVAN TOIMISTO

Osoite Mytnaya ul.d. 1,
stair 2, office 21
117049 Moscow,
Russia
Vaihde + 7-095-230 0465,
230 0476, 230 0478
Fax + 7-095-230 2167
Telex 413049 peram su

FERMION

Osoite Koivu-Mankkaan tie
6 B
02200 Espoo
Postiosoite PL 28
02101 Espoo
Vaihde 09-4291
Fax 09-452 1764

HANGON TEHDAS

Postiosoite PL 50
10901 Hanko
Vaihde 019-28081
Fax 019-2808 223

OULUN TEHDAS

Osoite Lääketehtaantie 2
90650 Oulu
Vaihde 08-557 7111
Fax 08-557 7107
Telex 32170 moyo fi

Oriola**Oriola Oy**

Osoite Orionintie 5
02200 Espoo
Postiosoite PL 8
02101 Espoo
Vaihde 09-42999
Fax 09-429 3415
Internet <http://www.oriola.fi>

PANFARMA OY

Osoite Harmaaparrankuja 1
02200 Espoo
Postiosoite PL 301
02101 Espoo
Vaihde 09-42998
Fax 09-452 2061

KUULOLAITEKESKUS OY

Osoite Orionintie 5
02200 Espoo
Postiosoite PL 8
02101 Espoo
Vaihde 09-429 3300
Fax 09-429 3919

ORION-YHTYMÄ OY

MEDION
Osoite Nilsiäkatu 10-14
00510 Helsinki
Postiosoite PL 79
00511 Helsinki
Vaihde 09-393 71
Fax 09-701 8398
Telex 124669 medon fi

ORION-YHTYMÄ OY

SOREDEX
Osoite Nilsiäkatu 10-14
00510 Helsinki
Postiosoite PL 79
00511 Helsinki
Vaihde 09-393 71
Fax 09-701 5261
Telex 123395 sorex fi

Finndent-valmistus

Osoite 07230 Monninkylä
Vaihde 019-643 555
Fax 019-643 691
Telex 1757 fdent fi

**PAIKALLISTUKKULIIKKEET:
ORIOILA OY/KUOPIO**

Osoite Volttikatu 7
70700 Kuopio
Vaihde 017-244 111
Fax 017-244 230

ORIOILA OY/OULU

Osoite Iskontie 3
90550 Oulu
Vaihde 08-551 1000
Fax 08-551 1220

ORIOILA OY/SEINÄJOKI

Osoite Teollisuustie 18
60100 Seinäjoki
Vaihde 06-416 7111
Fax 06-416 7230

Ulkomaiset tytäryhtiöt:**AS ORIOILA**

Osoite Saku 8
EE0013 Tallinna,
Viro
Puh. +372-6-500 710
Fax +372-6-500 720

SIA ORIOILA RIGA

Osoite Sencu iela 4
LV-1012 Riika,
Latvia
Puh. +371-7-339 103
+371-7-339 104
Fax +371-7-339 127

UAB ORIOILA VILNIUS

Osoite Nemencines
plentas 4
2016 Vilna, Liettua
Puh. +370-2-768 736
Fax +370-2-768 709

SOREDEX-FINNDENT INC.

Osoite 200 Beach Airport
Road
Postiosoite RT 21 P.O.Box 200
Conroe, Texas 77301
USA
Vaihde + 1-409-760 3198
Fax + 1-409-760 3184

Orion Diagnostica**Orion-yhtymä Oy Orion Diagnostica**

Osoite Koivu-Mankkaan
tie 6
02200 Espoo
Postiosoite PL 83
02101 Espoo
Vaihde 09-42995
Fax 09-429 2794
Telex 124721 orion fi
Internet
<http://www.diagnostica.orion.fi>

TURUN TOIMIPAIKKA

Postiosoite PL 425
20101 Turku
Vaihde 02-272 7221
Fax 02-272 7546
Telex 62114 fayht fi

OULUNSALON TOIMIPAIKKA

Postiosoite 90460 Oulunsalo
Vaihde 08-514 2200
Fax 08-514 2220

ORION DIAGNOSTICA AB

Osoite Industrigatan 8
S-619 00 Trosa,
Sweden
Vaihde +46-156-533 60
Fax +46-156-173 55
Telex 13459 orion s

ORION DIAGNOSTICA AS

Osoite Solbråveien 43
1371 Asker,
Norway
Postiosoite P.O.Box 321
1371 Asker,
Norway
Vaihde +47-6690 4675
Fax +47-6690 4788

ORION DIAGNOSTICA**DANMARK A/S**

Osoite Ndr. Strandvej 119
3150 Hellebæk
Denmark
Vaihde +45-49-755 050
Fax +45-49-755 055

ORION DIAGNOSTICA INC.

Osoite 71 Veronica Avenue
Somerset,
Postiosoite NJ 08873, USA
P.O. Box 218
Somerset, NJ
08875-0218, USA
Vaihde +1-908-246 3366
Fax +1-908-246 0570
Telex 230-844547
mtc smot

Noiro**Orion-yhtymä Oy Noiro**

Osoite Lasihytti 1
02780 Espoo
Postiosoite PL 27
02781 Espoo
Vaihde 0204877100
Fax 0204877308
09-811286

MUUT TOIMIPAIKAT:**SALPAKANGAS (KEMIANSALPA)**

Osoite Keski-Akatie 29-31
15870 Hollola
Postiosoite PL 10
15871 Hollola
Vaihde 0204877130
Fax 0204 877509

TURKU**(Farmos Teknokemia)**

Osoite Tengströminkatu 6
20100 Turku
Postiosoite PL 425
20101 Turku
Vaihde 0204877110
Fax 0204877770

TAMPERE**(Cutrin-Kadus)**

Osoite Vestonkatu 11
33730 Tampere
Postiosoite PL 276
33101 Tampere
Vaihde 0204877120
Fax 0204877450

VALLILA**(Erisan, Wella kampaamo-osasto)**

Osoite Nilsjätkatu 8 (Wella)
Nilsjätkatu 10-14 B
(Erisan)
00510 Helsinki
Vaihde 0204877135 (Erisan)
0204877140 (Wella)
Fax 0204877626 (Erisan)
0204877615 (Wella)

KARKONE OY

Osoite Takkatie 10
00370 Helsinki
Vaihde 09-550071
Fax 09-5611 225

Normet**Orion-yhtymä Oy Normet**

Osoite Ahmolantie 6
74510 Peltosalmi
Vaihde 017-83 241
Fax 017-823 606
Telex 4418 farmi fi

